

cecotec

POWER ESPRESSO 20 TRADIZIONALE
POWER ESPRESSO 20 TRADIZIONALE LIGHT GREEN
POWER ESPRESSO 20 TRADIZIONALE LIGHT BEIGE
POWER ESPRESSO 20 TRADIZIONALE LIGHT BLUE
POWER ESPRESSO 20 TRADIZIONALE LIGHT YELLOW
POWER ESPRESSO 20 TRADIZIONALE LIGHT RED

Cafetera espresso / Espresso coffee machine



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Instructiehandleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	6
Instructions de sécurité	8
Sicherheitshinweise	11
Istruzioni di sicurezza	14
Instruções de segurança	16
Veiligheidsinstructies	19
Instrukcje bezpieczeństwa	21
Bezpečnostní pokyny	24

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	27
2. Antes de usar	27
3. Funcionamiento	29
4. Limpieza y mantenimiento	31
5. Resolución de problemas	33
6. Especificaciones técnicas	34
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	34
8. Garantía y SAT	34
9. Copyright	35

INDEX

1. Parts and components	36
2. Before use	36
3. Operation	38
4. Cleaning and maintenance	40
5. Troubleshooting	41
6. Technical specifications	43
7. Disposal of old electrical and electronic appliances	43
8. Technical support and warranty	43
9. Copyright	43

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	44
2. Avant utilisation	44
3. Fonctionnement	46
4. Nettoyage et entretien	49
5. Résolution de problèmes	50
6. Spécifications techniques	51
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	52
8. Garantie et SAV	52
9. Copyright	52

INHALT

1. Teile und Komponenten	53
2. Vor dem Gebrauch	53
3. Bedienung	55
4. Reinigung und Wartung	57
5. Problembhebung	59
6. Technische Spezifikationen	60
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	60
8. Garantie und Kundendienst	61
9. Copyright	61

INDICE

1. Parti e componenti	62
2. Prima dell'uso	62
3. Funzionamento	64
4. Pulizia e manutenzione	66
5. Risoluzione dei problemi	68
6. Specifiche tecniche	69
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	69
8. Garanzia e supporto tecnico	69
9. Copyright	70

ÍNDICE

1. Peças e componentes	71
2. Antes de usar	71
3. Funcionamento	73
4. Limpeza e manutenção	75
5. Resolução de problemas	77
6. Especificações técnicas	78
7. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos	78
8. Garantia e SAT	79
9. Copyright	79

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	80
2. Vóór u het apparaat gebruikt	80
3. Werking	82
4. Schoonmaak en onderhoud	84
5. Probleemoplossing	86
6. Technische specificaties	87
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	87
8. Garantie en technische ondersteuning	88
9. Copyright	88

SPIS TREŚCI


1. Części i komponenty	89
2. Przed użyciem	89
3. Funkcjonowanie	91
4. Czyszczenie i konserwacja	93
5. Rozwiązywanie problemów	95
6. Specyfikacja techniczna	96
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	96
8. Gwarancja i Serwis techniczny	97
9. Copyright	97

OBSAH

1. Části a složení	98
2. Před použitím	98
3. Fungování	100
4. Čištění a údržba	102
5. Řešení problémů	103
6. Technické specifikace	104
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	105
8. Záruka a technický servis	105
9. Copyright	105

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- Este aparato puede utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños con edad inferior a 8 años.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
-  Este icono significa: precaución, superficie caliente. Las superficies accesibles son susceptibles de calentarse durante el uso.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- ADVERTENCIA: la abertura de llenado no tiene que abrirse durante el uso.
- ADVERTENCIA: tome precauciones para evitar el derramamiento de líquidos sobre el conductor.
- ADVERTENCIA: un mal uso o un uso inadecuado puede

suponer un peligro tanto para el aparato como para el usuario. Utilice este aparato para los fines que aparecen descritos en este manual. La superficie del elemento calefactor está sometida a calor residual después del uso.

- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- No retuerza, doble, estire o dañe el cable de alimentación. Protéjalo de bordes afilados y fuentes de calor. No permita que el cable toque superficies calientes. No deje que el cable asome sobre el borde de la superficie de trabajo o la encimera.
- Apague y desenchufe el producto de la fuente de alimentación cuando no esté siendo usado y antes de limpiarlo. Tire del enchufe para desconectarlo, no tire del cable.
- Coloque el aparato en una superficie seca, estable, plana y resistente al calor.
- No use el producto bajo las siguientes circunstancias:
- Dentro o encima de cocinas eléctricas o de gas, hornos calientes o cerca de fuego.
- Sobre superficies blandas (como alfombras) o donde pueda volcarse durante su uso.
- En exteriores o áreas con altos niveles de humedad.
- No lave el aparato en el lavavajillas.
- Mantenga una distancia de seguridad mínima de 20 cm a los lados y 30 cm por encima del producto cuando esté en funcionamiento.


- No coloque el producto bajo armarios o muebles de cocina, emite vapor y podría dañarlos.
- No llene el filtro de más.
- No ponga el producto en funcionamiento sin agua.
- Nunca utilice el dispositivo sin un recipiente compatible debajo del surtidor de café y de la boquilla del depósito de leche.
- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado por o cerca de niños.

Nota: este producto ha superado un control de calidad previo a su comercialización para garantizar su correcto funcionamiento. Después del control se realiza una limpieza exhaustiva del artículo, por lo que podrían quedar restos de agua en su interior, aunque es poco probable.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the product. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the device.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by children unless they are over 8 years old and are under supervision. Keep this appliance and its power cord out of reach of children under the age of 8.

- Check the power cord regularly for visible damage. If the power cord is damaged, it must be replaced by the Technical Support Service of Cecotec or similar qualified personnel to avoid risks.
-  This symbol means "Caution, Hot Surface". Accessible surfaces are likely to heat up during use.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- **WARNING:** the filling opening must not be opened during operation.
- **WARNING:** take precautions to avoid spillage of liquids on the cord.
- **WARNING:** incorrect or improper use can be dangerous for both the appliance and the user. Use the appliance only for the purposes described in this manual. The surface of the heating element is exposed to residual heat after use.
- Ensure that the mains voltage matches the voltage specified on the product rating label and that the plug is earthed.
- Do not immerse the cord, plug, or any non-removable part of the appliance in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.
- Do not twist, bend, pull, or damage the power cord. Protect it from sharp edges and heat sources. Do not allow the cord to touch hot surfaces. Do not let the cord hang over the edge of the working surface or worktop.
- Turn off and unplug the appliance from the mains supply when not in use and before cleaning it. Pull from the plug, not the cord, to disconnect it from the outlet.
- Place the appliance on a dry, stable, flat, heat-resistant surface.

- Do not use the appliance under the following circumstances:
- On or near a gas or electric hob, in heated ovens, or near open flames.
- On soft surfaces (such as carpets) or where it may tip over during use.
- Outdoors or in areas with high humidity levels.
- Do not wash the appliance in dishwashers.
- Maintain a minimum safety distance of 20 cm to the sides and 30 cm on top the appliance when in operation.
- Do not place the product under cabinets or kitchen furniture, as the steam emitted may damage them.
- Do not overfill the portafilter.
- Do not operate the device without water.
- Never use the device without a suitable container below the coffee spout and milk tank's spout.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.


Note: This product has undergone a quality control previous to its commercialisation with the aim of ensuring its correct operation. After the quality control testing, the appliance is cleaned thoroughly, therefore, although it is unlikely to occur, there may still be some water inside.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus

et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance. Maintenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être substitué par le fabricant, par le Service Après-Vente ou par du personnel qualifié pour éviter des dangers.
-  Cette icône signifie : attention ! Surface chaude. Les surfaces accessibles peuvent atteindre de températures élevées pendant l'utilisation.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- AVERTISSEMENT : l'ouverture de remplissage ne doit pas être ouverte pendant l'utilisation.
- Avertissement : faites attention à ne pas renverser de liquides sur le conducteur.
- AVERTISSEMENT : une utilisation incorrecte ou inadéquate peut mettre en danger l'appareil et l'utilisateur. Utilisez cet appareil uniquement pour les fins décrites dans ce manuel. La surface de l'élément chauffant est soumise à une chaleur résiduelle après utilisation.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.

- Ne submergez pas le câble, la prise ni aucune autre partie de l'appareil dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- Ne tordez pas, ne pliez pas, n'étirez pas et n'abîmez pas le câble d'alimentation. Protégez-le des bords pointus et des sources de chaleur. Ne laissez pas le câble toucher des surfaces chaudes. ni dépasser de la surface de travail ou du plan de travail.
- Éteignez et débranchez l'appareil de la source d'alimentation lorsque vous avez fini de l'utiliser et avant de le nettoyer. Tirez sur la fiche pour le débrancher ; ne tirez pas sur le câble.
- Placez l'appareil sur une surface sèche, stable, plate et résistante à la chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil dans les circonstances suivantes :
- dans ou sur des cuisines électriques ou à gaz, dans des fours chauds ni près du feu ;
- sur des surfaces molles (comme les tapis) ou des surfaces desquelles l'appareil pourrait se renverser pendant utilisation ;
- en extérieurs ou dans des endroits possédant des niveaux d'humidité élevés.
- Ne nettoyez pas l'appareil dans le lave-vaisselle.
- Maintenez une distance de sécurité minimale de 20 cm de chaque côté et de 30 cm au-dessus du produit lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne placez pas le produit sous des armoires ou meubles de cuisine, le produit émet de la vapeur et pourrait les abîmer.
- Ne remplissez pas trop le filtre.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans eau.
- N'utilisez jamais l'appareil sans un récipient compatible

placé sous le distributeur de café et sous la buse du réservoir de lait.

- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Une surveillance stricte est nécessaire si l'appareil est utilisé par ou à côté d'enfants.

Note : cet appareil a passé un contrôle de qualité avant sa commercialisation pour garantir son bon fonctionnement. Après ce contrôle, un nettoyage exhaustif de l'appareil est réalisé, il est donc possible qu'il reste des traces d'eau à l'intérieur, bien que cela soit peu probable.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für künftige Benutzer gut auf.

- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Benutzerwartung sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundenservice oder qualifiziertes

Personal ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.

-  Dieses Symbol bedeutet: Vorsicht, heiße Oberfläche. Zugängliche Flächen können sich bei der Benutzung erwärmen.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- ACHTUNG: Die Einfüllöffnung darf während des Betriebs nicht geöffnet werden.
- WARNUNG: Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in den Kanal gelangen.
- HINWEIS: Falsche oder unsachgemäße Verwendung kann sowohl das Gerät als auch den Benutzer gefährden. Verwenden Sie dieses Gerät für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke. Die Oberfläche des Heizelements ist nach dem Gebrauch einer Abwärme ausgesetzt.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung, mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht in Kontakt mit Wasser kommen. Sorgen Sie dafür, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Der Stromkabel darf nicht verdreht, verbogen oder zu stark gezogen bzw. belastet oder beschädigt werden. Schützen Sie es von scharfen Kanten und Wärmequellen. Lassen Sie niemals die Kabel mit wärmen Oberflächen in Kontakt kommen. Lassen Sie das Kabel niemals auf der Arbeitsfläche.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung, wenn Sie das Gerät nicht verwenden und


bevor Sie es reinigen möchten. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel selbst.

- Stellen Sie den Grill auf einer trocknen, stabilen, flachen und hitzebeständigen Fläche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unter den folgenden Umständen:
- Innerhalb oder auf elektrische Kochplatte oder Gaskocher, Backofen oder in der Nähe von Feuer.
- Auf weiche Oberfläche wie Teppiche, wo das Gerät beim Verwenden umkippen könnte.
- Im Freien oder an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Das Gerät ist nicht spülmaschinengeeignet.
- Halten Sie beim Verwenden einen Sicherheitsabstand von 20 cm seitlich und 30 cm über dem Gerät.
- Stellen Sie das Gerät nicht unter Schränke oder Küchenmöbeln. Es erzeugt Dampf und könnte sie schaden.
- Übersteigen Sie nicht den Filter.
- Nehmen Sie das Gerät ohne Wasser nicht in Betrieb.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem unvereinbaren Behälter unter dem Kaffeeauslauf und der Düse des Milchbehälters.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere, genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.

Hinweis: Dieses Produkt hat die Qualitätskontrolle vor der Produktvermarktung bestanden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten. Nachdem Kontrolle wird eine gründliche Reinigung durchgeführt, deshalb könnte Wasser in der Innenseite des Geräts verbleiben, auch wenn es unwahrscheinlich ist.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere le seguenti istruzioni prima di usare il prodotto. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa il prodotto.
- Questo prodotto può essere usato da bambini con età superiore a 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con mancanza di esperienza e conoscenza solo sotto sorveglianza o avendo ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendendo i rischi che lo stesso implica. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiori a 8 anni.
- Osservare accuratamente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da personale altrettanto qualificato al fine di evitare pericoli.
-  Questo simbolo significa: attenzione, superficie calda. Le superfici accessibili sono suscettibili a riscaldamento durante l'uso.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- AVVERTENZA: l'apertura di riempimento non deve essere aperta durante l'uso.
- AVVERTENZA: prendere le dovute precauzioni per evitare la fuoriuscita di liquidi sulle connessioni elettriche.

- **AVVERTENZA:** un uso incorretto o improprio può mettere in pericolo l'utente e danneggiare l'apparecchio. Utilizzare questo apparecchio per gli scopi descritti in questo manuale. La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione del prodotto e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Non immergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte del prodotto in acqua o in qualsiasi altro liquido, né esporre i collegamenti elettrici all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere il prodotto.
- Non torcere, piegare, allungare o danneggiare il cavo di alimentazione. Proteggerlo da bordi affilati e fonti di calore. Non permettere che il cavo tocchi superfici calde. Non lasciare che il cavo sporga oltre il bordo della superficie o piano di lavoro.
- Spegnerlo e scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione quando non in uso e prima di pulirlo. Tirare la spina per scollegare il prodotto, non tirare il cavo.
- Collocare l'apparecchio su di una superficie asciutta, stabile, piatta e resistente al calore.
- Non usare il prodotto nelle seguenti circostanze:
 - Dentro o sopra cucine elettriche o a gas, forni caldi o vicino al fuoco.
 - Su superfici morbide (come tappeti) o dove possa cadere durante l'uso.
 - In esterno o aree con alti livelli di umidità.
 - L'apparecchio non è lavabile in lavastoviglie.
- Mantenere una distanza di sicurezza minima di 20 cm per ogni lato e di 30 cm sopra il prodotto quando è in funzione.


- Non collocare il prodotto sotto armadi o mobili dacucina per evitare danni causati dall'emissione di vapore.
- Non riempire il filtro oltre il limite.
- Non mettere il prodotto in funzione senza acqua.
- Non utilizzare il dispositivo senza un recipiente compatibile sotto l'erogatore del caffè e il beccuccio del serbatoio per il latte.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto. È necessario supervisionare rigidamente nel caso in cui il prodotto venga utilizzato da o vicino a bambini.

Nota: questo prodotto ha superato un controllo di qualità precedente alla sua commercializzazione per garantire il suo corretto funzionamento. Dopo il controllo si effettua una pulizia esaustiva dell'articolo, per cui potrebbero rimanere resti d'acqua al suo interno.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o produto.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção não deve ser efetuada por crianças a menos que tenham mais de 8 anos de idade e estejam

- sob supervisão. Mantenha o aparelho e o seu cabo longe do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal qualificado, a fim de evitar um perigo.
 -  Este ícone significa: cautela, superfície quente. As superfícies acessíveis são suscetíveis ao aquecimento durante a utilização.
 - Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
 - **ATENÇÃO:** a abertura de enchimento não deve ser aberta durante a utilização.
 - **AVISO:** tome precauções para evitar o entornado de líquidos por cima das conexões elétricas.
 - **AVISO:** o uso incorreto ou inadequado pode pôr em perigo, quer o aparelho, quer o utilizador. Utilize este aparelho para fins que aparecem descritos neste manual. A superfície do elemento de aquecimento está sujeita ao calor residual após a sua utilização.
 - Certifique-se de que a tensão de rede coincida com a tensão especificada na etiqueta de classificação do produto e de que a tomada tenha ligação à terra.
 - Não imerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do aparelho na água ou qualquer outro líquido nem exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de que tem as mãos completamente secas antes de tocar a tomada ou ligar o aparelho.
 - Não torça, dobre, estique ou danifique o cabo de alimentação. Proteja-o de bordas afiadas e fontes de calor. Não permita


que o cabo toque em superfícies quentes. Não deixe o cabo sobressair sobre a borda da superfície de trabalho ou da bancada.

- Desligue e desconecte o produto da corrente elétrica quando não estiver a ser usado e antes de o limpar. Puxe da ficha para o desconectar, não puxe pelo cabo.
- Coloque o produto numa superfície seca, estável, plana e resistente ao calor.
- Não use o produto em nenhuma destas circunstâncias:
 - Dentro ou em cima de cozinhas elétricas ou gás, fornos quentes ou perto de fogo.
 - Sobre superfícies suaves (como tapetes) ou onde possa virar e cair durante o uso.
 - Em exteriores ou áreas com altos níveis de humidade.
- Não lave o aparelho na máquina da louça.
- Mantenha uma distância de segurança mínima de 20 cm aos lados e 30 cm por cima do produto quando estiver em funcionamento.
- Não coloque o produto debaixo de armários ou móveis de cozinha, podem ser danificados devido à emissão de vapor.
- Não encha o filtro demais.
- Não ponha o produto em funcionamento sem água.
- Nunca utilize o aparelho sem um recipiente compatível debaixo dos bocais de saída de café e da saída do depósito de leite.
- Supervisione as crianças para não brincarem com o aparelho. É necessário dar supervisão estrita se o produto estiver a ser usado perto ou por crianças.

Nota: este produto superou um controlo de qualidade prévio à sua comercialização para garantir o seu coreto funcionamento. Depois do controlo, é realizada uma limpeza exaustiva do produto, pelo que poderão ficar vestígios de água dentro do artigo, embora seja improvável que isso aconteça.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Volg aandachtig deze voorschriften wanneer u dit toestel gebruikt.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houdt het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen.
-  Dit symbool betekent: voorzichtig, heet oppervlak. Toegankelijke oppervlakken zijn gevoelig voor verhitte tijdens het gebruik.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- WAARSCHUWING: De vulopening mag tijdens het gebruik niet worden geopend.
- WAARSCHUWING: neem voorzorgsmaatregelen om morsen van vloeistoffen op de bestuurder te voorkomen.
- WAARSCHUWING: onjuist of oneigenlijk gebruik kan zowel het toestel als de gebruiker in gevaar brengen. Gebruik dit

apparaat alleen voor de in deze handleiding beschreven doeleinden. Het oppervlak van het verwarmingselement wordt na gebruik blootgesteld aan restwarmte.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het classificatielabel van het apparaat en dat het stopcontact geaard is.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Raak het product en het stopcontact enkel aan met droge handen.
- De voedingskabel mag niet verwrongen, dubbelgevouwen, uitgerekt of beschadigd worden. Bescherm het tegen scherpe randen en warmtebronnen. Zorg ervoor dat de kabel geen hete oppervlakken aanraakt. Laat de kabel niet over de rand van het werkoppervlak of het aanrecht uitsteken.
- Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact als u het niet gebruikt of voordat u het schoonmaakt. Trek aan de stekker om hem te verwijderen uit het stopcontact en niet aan de kabel.
- Plaats het toestel op een vlak, stabiel, droog en hittebestendig oppervlak.
- Gebruik het product niet onder de volgende omstandigheden:
- In of op gas- of elektrische vuren, hete ovens of in de buurt van een vuur.
- Op zachte oppervlakken (bv. tapijt) of waar het kan kantelen tijdens het gebruik.
- Buiten of in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.
- Het toestel is niet geschikt voor de vaatwasser.
- Bewaar een veiligheidsafstand van 20 cm aan de zijkanten en 30 cm aan de bovenkant van het toestel als het aan het werken is.
- Zet het toestel niet onder kasten of keukenmeubilair want het de uitstoot van stoom zou hen kunnen beschadigen.


- Doe het filter niet te vol.
 - Schakel het toestel niet in zonder water.
 - Gebruik het toestel niet zonder een kopje onder de koffiedispenser en het mondstuk van het melkreservoir.
 - Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk als het toestel gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.
- Opmerking: dit product wordt gecontroleerd op kwaliteit voordat het verkocht wordt om een correcte werking te verzekeren. Na de kwaliteitscontrole wordt het toestel grondig schoongemaakt. Het is mogelijk maar zeer onwaarschijnlijk dat er waterdruppels achtergebleven zijn.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do przyszłego użytku lub nowych użytkowników.

- Podczas korzystania z produktu należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- Aparat ten może być używany przez dzieci w wieku 8 lat i wyższych, a osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych lub braku doświadczenia i wiedzy, jeśli podano odpowiedni nadzór lub szkolenie w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i Zrozum niebezpieczeństwa, jakie sugeruje. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być przeprowadzane przez dzieci, chyba że są one w wieku powyżej 8 lat i są pod nadzorem. Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Regularnie należy sprawdzać kabel zasilający pod względem

widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub podobnie wykwalifikowany personel w celu uniknięcia zagrożenia.


-  Ta ikona oznacza: ostrożność, gorąca powierzchnia. Dostępne powierzchnie mogą się nagrzewać podczas użytkowania.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- OSTRZEŻENIE: Otwór do napełniania nie musi być otwierany podczas użytkowania.
- OSTRZEŻENIE: Zachowaj środki ostrożności, aby uniknąć rozlania płynu na przewód.
- OSTRZEŻENIE: niewłaściwe lub niewłaściwe użytkowanie może stanowić zagrożenie zarówno dla urządzenia, jak i dla użytkownika. Używaj tego urządzenia do celów opisanych w niniejszej instrukcji. Powierzchnia elementu grzejnego po użyciu podlega działaniu ciepła resztkowego.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej produktu oraz że wtyczka jest uziemiona.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu upewnij się, że twoje ręce są całkowicie suche.
- Nie nakręcaj, nie zginaj, nie rozciągaj ani nie uszkodzaj kabla zasilającego. Chroń go przed ostrymi krawędziami i źródłami ciepła. Nie pozwól, aby przewód dotykał gorących powierzchni. Nie pozwól aby kabel zbliżył się do krawędzi powierzchni roboczej lub blatu.

- Wyłączyć i odłączyć produkt od źródła zasilania, gdy nie jest używany i przed czyszczeniem. Pociągnij za wtyczkę, aby ją odłączyć, nie ciągnij za kabel.
- Ustaw urządzenie na suchej, stabilnej, płaskiej i odpornej na ciepło powierzchni.
- Nie używaj produktu w następujących okolicznościach:
- W lub na kuchenkach gazowych lub elektrycznych, gorących piekarnikach lub w pobliżu ognia.
- Na miękkich powierzchniach (takich jak dywany) lub w miejscach, w których może się przewrócić podczas użytkowania.
- Na zewnątrz lub w obszarach o wysokiej wilgotności.
- Nie myj urządzenia w zmywarce lub pralce.
- Zachowaj minimalną bezpieczną odległość 20 cm po bokach i 30 cm nad pracującym produktem.
- Nie umieszczaj produktu pod szafkami lub meblami kuchennymi, wydziela parę wodną i może je uszkodzić.
- Nie przepętniać filtra.
- Nie uruchamiaj produktu bez wody.
- Nigdy nie używaj urządzenia bez kompatybilnego pojemnika pod wylewką kawy i wylewką zbiornika na mleko.
- Nadzoruj dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się produktem. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli produkt jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu.

Uwaga: ten produkt przeszedł kontrolę jakości przed wprowadzeniem na rynek, aby zagwarantować jego prawidłowe działanie. Po kontroli przeprowadzane jest dokładne czyszczenie artykułu, tak aby w środku mogły znajdować się ślady wody, chociaż jest to mało prawdopodobne.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Uchovejte tento manuál pro pozdější použití nebo pro nové uživatele.

- Při používání přístroje pečlivě postupujte podle těchto bezpečnostních předpisů.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut patřičný dohled nebo byly proškoleny ohledně používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí související nebezpečí. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem. Udržujte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Pravidelně kontrolujte přívodový kabel, abyste zjistili viditelná poškození. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, pozáručním servisem nebo kvalifikovaným personálem, aby se předešlo nebezpečí.
-  Tato ikona znamená: pozor, horký povrch. Přístupné povrchy jsou náchylné k zahřátí během používání.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- VAROVÁNÍ: Plnicí otvor se během používání nemusí otevírat.
- Poznámka: Spotřebič lze skladovat ve svislé poloze, abyste ušetřili místo v kuchyni.
- VAROVÁNÍ: Nesprávné použití nebo nesprávné použití může ohrozit zařízení i uživatele. Používejte tento pořístroj pouze k činnostem popsáným v tomto manuálu. Povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teplu.
- Ujistěte se, že elektrická síť má stejné napětí jako je uvedené

na etiketě produktu a že zásuvka je uzemněná.

- Nedávejte kabel, zásuvku nebo jinou část přístroje do vody ani jiné tekutiny. Nevystavujte elektrické spoje vodě. Ujistěte se, že máte naprosto suché ruce než se dotknete zásuvky nebo přístroje.
- Neotáčejte, neohýbejte, nenatahujte ani jinak nepoškozujte napájecí kabel. Chraňte ho před ostrými hranami a zdroji tepla. Nedovolte, aby se kabel dotýkal horkých povrchů. Nedovolte, aby kabel visel přes okraj pracovní desky.
- Vypněte a odpojte od elektrického proudu pokud přístroj nepoužíváte a před čištěním. Pro odpojení zatáhněte za zástrčku, ne za kabel.
- Umístěte přístroj vždy na povrchy suché, stabilní, rovné a odolné proti teplu.
- Nepoužívejte přístroj za následujících podmínek:
- V nebo nad elektrickými nebo plynovými troubami, horkými troubami a nebo v blízkosti ohně.
- Na měkkém povrchu (např. koberec) nebo na povrchu, který by mohl zapříčinit převrhnutí přístroje.
- Venku nebo v místech s vysokou vlhkostí.
- Nečistěte přístroj v myčce.
- Udržujte minimální bezpečnostní vzdálenost 20 cm na každé straně a nahoře 30 cm, pokud přístroj funguje.
- Nudávejte přístroj do skříní nebo kuchyňského nábytku. Vychází z něj pára a mohl by je poškodit.
- Nepřeplňujte filtr.
- Nepoužívejte přístroj bez vody.
- Nikdy přístroj nepoužívejte bez vhodné nádoby pod vývodem na kávu a pod vývodem na mléko.
- Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si s přístrojem nehrají. Je naprosto nezbytné na přístroj dohlížet, pokud je používán v blízkosti dětí nebo přímo dětmi.

Upozornění: tento přístroj prošel kontrolou kvality před uvedením do prodeje, aby bylo zkontrolováno jeho správné fungování. Po vyzkoušení byl důkladně vyčištěn, proto je možné, že vevnitř zůstaly zbytky vody, i když je to velmi málo pravděpodobné.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig 1

1. Tapa del depósito de agua
2. Depósito de agua
3. Selector de vapor
4. Manómetro
5. Interruptor de encendido/apagado
6. Tubo vaporizador
7. Bandeja para vasos/tazas
8. Bandeja de goteo
9. Filtro para 1 café
10. Brazo de la cafetera
11. Mango del brazo de la cafetera
12. Cuchara dosificadora/prensa de café
13. Filtro para 2 cafés

Panel de control

14. Interruptor de encendido/apagado
15. Interruptor de café
16. Interruptor de vapor
17. Indicador LED de encendido: se encenderá en rojo cuando el dispositivo esté encendido
18. Indicador LED de vapor: se encenderá en azul al activar la función de vapor

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Cafetera Power Espresso 20 Tradizionale / Light Green / Light Beige / Light Blue / Light Yellow / Light Red
 - Filtro individual para un café
 - Filtro para dos cafés
 - Brazo portafiltros
 - Este manual de instrucciones
-
- Limpie todas las partes del producto que entran en contacto con el café mientras se prepara: brazo de la cafetera, filtros, cuchara dosificadora y prensa de café, bandeja para vasos, bandeja de goteo, depósito de agua y tapa.

Advertencia

Mantenga todo el material del embalaje, incluidos plásticos o cartones, fuera del alcance de los niños para evitar riesgo de asfixia.

Limpieza interior

Advertencia

Es posible que la máquina emita ruidos al dispensar agua y durante el proceso de limpieza. No se preocupe, está dentro de la normalidad y no indica mal funcionamiento del producto.

Limpie los conductos internos del dispositivo antes de utilizarlo por primera vez. Para hacerlo, lleve a cabo los siguientes pasos:

1. Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana. Asegúrese de que la toma de corriente está en un punto accesible.
2. Instale la bandeja de goteo y coloque la bandeja para vasos sobre ella.
3. Extraiga el depósito de agua, llénelo de agua e instálo de nuevo. El nivel de agua rellena debe estar entre las marcas de MIN y MAX.
4. Asegúrese de que tanto el interruptor de vapor como el selector de vapor están en la posición de apagado. Si enciende el dispositivo con el selector de vapor activado, las dos luces indicadoras parpadearán rápidamente.
5. Instale el brazo de la cafetera (vea la sección de instalación del brazo de la cafetera) con el filtro dentro. No introduzca café en el filtro. Asegúrese de que está bien fijado en su posición.
6. Coloque un vaso o una taza bajo las boquillas de salida de café.
7. Conecte el cable del dispositivo a la toma de corriente.
8. Lleve el interruptor de encendido/apagado a la posición de encendido para encender el dispositivo. El indicador luminoso de encendido comenzará a parpadear lentamente en rojo y la máquina de café empezará a calentarse. Una vez que se haya calentado, la luz roja dejará de parpadear y se mantendrá fija.

9. Deslice el interruptor de café hacia abajo para activarlo, el dispositivo dispensará agua caliente por la salida de café. Deslícelo hacia arriba para que deje de dispensar agua.
10. Vacíe el vaso o la taza y colóquelo bajo el tubo vaporizador. Con los interruptores de café y vapor desactivados, gire el selector de vapor en sentido antihorario, el dispositivo dispensará agua caliente por el tubo vaporizador. Gire el selector de vapor en sentido horario hasta la posición de apagado para que deje de dispensar agua.
11. Una vez que haya dejado de dispensar agua, retire el depósito de agua, enjuáguelo y limpie la taza o el vaso que haya utilizado. La máquina de café ya está lista para ser usada.

Nota

Para llevar a cabo un proceso de limpieza más exhaustiva del interior del dispositivo, utilice una solución de 1:4 de vinagre y agua o utilice producto descalcificante.

3. FUNCIONAMIENTO

Llenado del filtro de café

- Inserte el filtro deseado en el brazo de la cafetera.
- Llene el filtro de café natural molido.
- Asegúrese de que la cantidad de café introducido no sobrepasa el borde del filtro.
- Utilice la cuchara dosificadora para prensar el café, añada más café si fuera necesario y vuelva a prensarlo.
- Limpie el café que exceda el borde del filtro para poder instalar el brazo de la cafetera correctamente en la unidad y para asegurar un buen funcionamiento. Fig 2

Aviso

Es muy importante prensar bien el café para obtener buenos resultados.

Instalación del brazo de la cafetera

- Coloque el brazo de la cafetera en su posición, el mango del brazo debe coincidir con la marca UNLOCK. Gire el brazo en sentido antihorario para fijarlo hasta que el mango del brazo coincida con la marca LOCK. Fig 3
- Para retirar el brazo de la cafetera, invierta estos pasos.

Advertencia

El dispositivo entrará en modo standby después de 15 minutos de inactividad. Si el dispositivo entra en modo standby, se recomienda bajar el interruptor de encendido/apagado a la posición de apagado.

Preparación de café

Aviso

Se recomienda utilizar agua embotellada para un mejor mantenimiento de la cafetera.

1. Siga las instrucciones de la sección de llenado del filtro de café para llenar el filtro (para 1 o para 2 cafés).
2. Siga las instrucciones de la sección de instalación del brazo de la cafetera para instalarlo.
3. Deslice el interruptor de café hacia abajo, el café comenzará a dispensar café. Una vez que haya obtenido suficiente café, lleve el interruptor a la posición off.

Preparación de tipos de café con leche

Una vez que haya preparado el café, prepare la leche:

1. Deslice el interruptor de vapor hacia abajo, el indicador luminoso azul comenzará a parpadear lentamente.
2. Una vez que se haya calentado, la luz azul dejará de parpadear y se mantendrá fija.
3. Llene una taza o un recipiente de leche. Se recomienda utilizar leche entera a temperatura ambiente para obtener los mejores resultados.

Aviso

- No utilice leche tibia o caliente con la función de vapor.
 - Se recomienda utilizar un tazón o un recipiente para la leche con un diámetro mínimo de 70 ± 5 mm. Recuerde que la leche doblará el volumen. Por esta razón, asegúrese de que el recipiente utilizado para la leche es suficientemente alto.
4. Introduzca el tubo vaporizador en el recipiente de leche a una profundidad de 1-2 cm. Al espumar la leche, mueva el recipiente hacia arriba y hacia abajo. Gire despacio el selector de vapor en el sentido contrario de las agujas del reloj para que el dispositivo genere vapor. Fig 4

Advertencia

Gire el selector de vapor poco a poco. Al girarlo de forma brusca, el vapor acumulado podrá salir con presión y hacer que la leche salpique, causando quemaduras.

Nota

Es posible que el tubo de vapor emita una pequeña cantidad de agua antes de emitir el vapor.

5. Una vez que haya obtenido la espuma de leche deseada, gire el selector de vapor en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición 0.

Advertencia

Espera al menos 2 minutos después de utilizar la función de vapor antes de utilizarla de nuevo.

- Vierta la leche o espuma de leche en el vaso con el café preparado anteriormente, añada azúcar al gusto y espolvoree cacao en polvo si desea tomarse un cappuccino. También puede espolvorear canela o cardamomo en polvo.

Aviso

Desmunte y limpie el tubo vaporizador después de cada uso. Es aconsejable hacer una segunda tanda de vapor o agua caliente sobre un vaso vacío para limpiar los conductos internos del tubo vaporizador.

Agua caliente

- Coloque un vaso o una taza bajo el tubo vaporizador.
 - Con los interruptores de café y vapor en la posición OFF, gire el selector de vapor en sentido antihorario, la máquina comenzará a dispensar agua caliente.
 - Una vez haya obtenido la cantidad de agua deseada, gire el selector de vapor en sentido horario hasta la posición 0.
- Deje que la máquina se caliente y repita estos pasos para dispensar agua caliente tantas veces como sea necesario.

Proceso de enfriamiento del dispositivo

- Después de emitir vapor o preparar café, es muy probable que la temperatura del dispositivo aumente significativamente, por lo que todos los componentes estarán muy calientes. El indicador de encendido comenzará a parpadear rápidamente indicando que la temperatura del dispositivo es demasiado alta y tiene que disminuir.
- Gire el selector de vapor en el sentido contrario de las agujas del reloj y lleve el interruptor de café a la posición de encendido. El dispositivo dispensará agua a través del tubo de vapor.
- Cuando el indicador luminoso rojo deje de parpadear, lleve el interruptor de café a la posición de apagado y gire el selector de vapor hasta la posición de apagado también. La temperatura empezará a bajar.
- Cuando el indicador de encendido se quede fijo, la máquina estará lista para usar de nuevo.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Aviso

Una limpieza adecuada y periódica garantiza un uso seguro del dispositivo y alarga su vida útil.

- Apague y desconecte el dispositivo de la toma de corriente, y permita que se enfríe por completo antes de limpiarlo.

ESPAÑOL

- No emplee productos de limpieza ni esponjas abrasivas ya que podrían dañar la superficie del producto.
- Utilice un paño suave y humedecido para limpiar la parte exterior de la cafetera de forma regular.
- No utilice accesorios de limpieza metálicos, afilados o rugosos; estos podrían dañar el producto.
- No sumerja el cuerpo principal del producto en agua ni cualquier otro líquido.
- Limpie el depósito de agua, la bandeja de goteo, la cuchara dosificadora, el brazo de la cafetera, el filtro y la bandeja para vasos con agua y un detergente neutro.
- Después de utilizar la función de vapor, limpie el tubo inmediatamente con un paño. Active la función de vapor para evitar que se atasque el interior del tubo.
- Periódicamente, realice una limpieza más exhaustiva del tubo vaporizador. Para ello, primero retire el tubo metálico, y a continuación, introduzca una aguja u otro elemento fino por la salida de vapor para eliminar posibles residuos y evitar bloqueos.
- Seque todos los componentes a fondo antes de guardar o utilizar el dispositivo de nuevo.
- Guarde siempre el dispositivo en un lugar seco, bien ventilado y donde no esté al alcance de niños.
- Proteja el dispositivo de vibraciones y golpes cuando se transporte.

Limpieza del brazo de la cafetera tras cada uso

- Retire el brazo de la cafetera del dispositivo.
- Levante la sujeción del filtro de manera que lo sujete firmemente.
- Golpee con cuidado el filtro contra el cubo de basura para vaciar los restos de café.
- Baje la sujeción del filtro de nuevo.
- Retire el filtro del brazo de la cafetera. Puede estar caliente, tenga cuidado de no quemarse.
- Limpie el brazo de la cafetera y el filtro con agua y un paño. No son aptos para lavavajillas.

Limpieza del depósito de agua

1. Extraiga el depósito de agua de la máquina.
2. Limpie el depósito y la tapa bajo agua con un detergente suave. Luego, enjuáguelo bien con agua.
3. Deje que se seque por completo.

Descalcificación

- Realice descalcificaciones periódicas. Para ello disuelva producto descalcificante según las instrucciones del fabricante en el depósito de agua. Llene el depósito con agua.
- Haga pasar el producto descalcificante por los conductos de café y vapor hasta vaciar el depósito.
- Limpie el depósito de agua y llénelo de nuevo con agua limpia.
- Haga pasar dos depósitos de agua limpia por los conductos de café y vapor.

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posibles causas	Posibles soluciones
Sale muy poco café o no tiene casi presión.	Depósitos minerales en el dispositivo.	Realice una descalcificación completa del dispositivo.
El depósito de agua gotea.	El depósito no está instalado correctamente. Se ha excedido el nivel MAX.	Instale el depósito correctamente en su posición. Vacíe agua del depósito.
La parte inferior de la máquina gotea.	Hay demasiada agua en la bandeja de goteo.	Vacíe la bandeja de goteo.
La cafetera no prepara café.	No hay suficiente agua en el depósito. El café está demasiado molido o es demasiado fino. No hay suficiente café en el filtro. El dispositivo no está conectado a la toma de corriente o no está encendido. El café del filtro se ha prensado demasiado. No se ha retirado la goma de plástico de la salida del depósito de agua.	Añada agua. Añada café molido más grueso. Añada café al filtro. Conecte el dispositivo a la toma de corriente o enciéndalo. Prese el café del filtro con menos presión. Retire la goma del depósito de agua.
El soporte del brazo de la cafetera gotea agua o café.	El brazo de la cafetera no está bien instalado. Hay demasiado café dentro del filtro. Hay café acumulado en el soporte del brazo de la cafetera.	Instale el brazo de la cafetera correctamente. Retire un poco de café del filtro del brazo de la cafetera. Limpie el soporte del brazo de la cafetera.
No sale vapor / agua. El dispositivo no espuma bien la leche.	No hay suficiente leche o la leche es desnatada. La leche no está suficientemente fría. El indicador de vapor no está encendido. El tubo vaporizador está obstruido.	Añada leche o utilice leche entera. Deje que la leche se enfríe. Lleve el interruptor de vapor a la posición de encendido. Limpie el tubo vaporizador. Realice una descalcificación completa del dispositivo.

<p>La máquina no se enciende.</p>	<p>El dispositivo no está bien conectado a la toma de corriente.</p>	<p>Si el dispositivo está bien conectado y sigue sin funcionar, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.</p>
<p>El café se dispensa demasiado rápido.</p>	<p>El café no se ha molido lo suficiente y ha quedado demasiado grueso. No hay suficiente café en el filtro. El café no se ha prensado suficientemente.</p>	<p>Utilice mejor café o más molido. Añada café al filtro. Preñe más fuerte el café del filtro.</p>

6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 01575 / 01576 / 01585 / 01628 / 01629 / 01727

Nombre del producto: Power Espresso 20 Tradizionale / Light Green / Light Beige / Light Blue / Light Yellow / Light Red

Voltaje y frecuencia: 220-240 V ~, 50/60 Hz

Potencia: 1350 W

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un modo recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig 1

1. Water tank cover
2. Water tank
3. Steam knob
4. Pressure gauge
5. Power switch
6. Steamer
7. Cup/mug tray
8. Drip tray
9. Single-coffee filter
10. Portafilter
11. Portafilter handle
12. Measuring spoon with tamper
13. Double-coffee filter

Control panel

14. Power switch
15. Coffee switch
16. Steam switch
17. Power LED indicator: it lights red when the device is switched on
18. Steam LED indicator: it lights up blue when the steam function is enabled

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent product damage when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content

- Power Espresso 20 Tradizionale / Light Green / Light Beige / Light Blue / Light Yellow / Light Red coffee machine
- Single-coffee filter
- Double-coffee filter
- Portafilter
- Instruction manual

- Clean all parts of the product that come into contact with the coffee while brewing: portafilter, filters, measuring spoon and tamper, cup/mug tray, drip tray, water tank and cover.

Warning

Keep all packaging material, including plastic or cardboard, out of reach of children to avoid risk of suffocation.

Interior cleaning**Warning**

The machine may make noises when dispensing water and during the cleaning process. This is normal and does not indicate a malfunction of the product.

Clean the internal ducts of the device before using it for the first time. To do so, carry out the following steps:

1. Place the appliance on a stable and level surface. Make sure that the power socket is in an accessible location.
2. Install the drip tray and place the cup/mug tray on it.
3. Remove the water tank, fill it with water and reinstall it. The refilled water level must be between the MIN and MAX marks.
4. Make sure that both the steam switch and the steam knob are in the off position. If you switch on the device with the steam knob activated, the two indicator lights will flash rapidly.
5. Install the portafilter (check the 'Portafilter installation' section) with the filter inside. Do not put coffee in the filter. Make sure it is securely fixed in position.
6. Place a glass or cup under the coffee spouts.
7. Connect the device cord to the power socket.
8. Slide the power switch to the ON position to turn on the device. The power indicator light will slowly start flashing red and the coffee machine will start to heat up. Once the coffee machine has heated up enough,, the red light will stop flashing and remain steady.
9. Slide the coffee switch downwards to activate it, the device will dispense hot water from the coffee spout. Slide it upwards to stop dispensing water.

ENGLISH

10. Empty the glass or cup and place it under the steamer. With the coffee and steam switches off, turn the steam knob anticlockwise: the device will dispense hot water through the steamer. Turn the steam knob clockwise to the off position to stop dispensing water.
11. Once you have stopped dispensing water, remove the water tank, rinse it and clean the cup or glass you have used. The coffee machine is now ready for use.

Please note

For a more thorough cleaning process of the inside of the device, use a 1:4 solution of vinegar and water or use a descaling product.

3. OPERATION

Filling up the coffee filter

- Insert the desired filter in the portafilter.
- Fill the filter with natural ground coffee.
- Make sure the amount of coffee added does not exceed the edge of the filter.
- Use the measuring spoon to press the coffee, add more coffee if necessary and press it again.
- Clean any coffee that exceeds the edge of the filter in order to install the portafilter correctly on the unit and to ensure proper operation. Fig 2

Warning

It is very important to press the coffee well in order to obtain good results.

Inserting the portafilter

- Place the portafilter in position, its handle must match the UNLOCK mark. Turn the portafilter counterclockwise to lock it until its handle matches the LOCK mark. Fig 3
- To remove the portafilter from the brewer, follow these steps in reverse order.

Warning

The device will automatically enter standby mode after 15 minutes of no operation. If the device goes into standby mode, it is recommended to turn the power switch to the off position.

Coffee brewing

Warning

It is recommended to use bottled water for better maintenance of the coffee machine.

1. Follow the instructions in the "Filling up the coffee filter" section to fill the filter (for 1 or 2 coffees).

2. Follow the instructions in the installation section of the portafilter to install it.
3. Slide the coffee switch downwards, the coffee will start dispensing. Once you have obtained enough coffee, turn the switch to the off position.

Preparation of types of lattes

Once you have prepared the coffee, prepare the milk:

1. Slide the steam switch down, the blue indicator light will start flashing slowly.
2. Once it has warmed up, the blue light will stop flashing and remain steady.
3. Fill a cup or container with milk. It is recommended to use whole milk at room temperature for best results.

Warning

- Do not use the steam function with warm or hot milk.
 - It is recommended to use a bowl or milk container with a minimum diameter of 70 ± 5 mm. Remember that the milk will double in volume. For this reason, make sure that the container used for the milk is high enough.
4. Insert the steamer into the milk container to a depth of 1-2 cm. When frothing the milk, move the container up and down. Slowly turn the steam knob counterclockwise the device to generate steam. Fig 4

Warning

Turn the steam knob slowly. By turning it sharply, the accumulated steam may escape under pressure and cause the milk to splash out, causing burns.

Please note

The steamer may emit a small amount of water before emitting steam.

5. Once you have the desired milk froth, turn the steam knob clockwise to the 0 position.

Warning

Wait at least 2 minutes after using the steam function before using it again.

6. Pour the milk or frothed milk into the glass with the previously prepared coffee, add sugar to taste and sprinkle with cocoa powder if you wish to have a cappuccino. You can also sprinkle cinnamon or cardamom powder.

Warning

Disassemble and clean the steamer after each use. It is advisable to do a second steam or hot water run over an empty glass to clean the internal passages of the steamer.

Hot water

1. Place a glass or cup under the steamer.
 2. With the coffee and steam switches in the OFF position, turn the steam knob counterclockwise: the machine will start dispensing hot water.
 3. Once you have obtained the desired amount of water, turn the steam knob clockwise to position 0.
- Let the machine heat up and repeat these steps to dispense hot water as many times as necessary.

Device cooling process

- After steaming or brewing coffee, the temperature of the device is likely to increase significantly, so all components will be very hot. The power indicator will start flashing rapidly indicating that the temperature of the device is too high and needs to be lowered.
- Turn the steam knob anticlockwise and turn the coffee switch to the on position. The device will dispense water through the steamer.
- When the red indicator light stops flashing, turn the coffee switch to the off position and turn the steam knob to the off position as well. The temperature will start to decrease.
- When the power indicator is steady, the machine is ready to be used again.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

Warning

Proper and regular cleaning ensures a safe use of the device and extends its shelf life.

- Switch off and disconnect the device from the mains and allow it to cool down completely before cleaning.
- Do not use abrasive cleaners or scouring pads as they could cause damage to the product's surface.
- Use a soft, damp cloth to clean the outside of the coffee machine regularly.
- Do not use metallic, sharp or rough cleaning accessories; these could damage the product.
- Do not immerse the main body in water or other liquids.
- Clean the water tank, drip tray, measuring spoon, portafilter, filter and cup tray with water and a neutral detergent.
- After using the steam function, the tube must be cleaned with a cloth immediately after. Allow steam to be released to avoid possible blockages inside the tube.
- Periodically, carry out a more thorough cleaning of the steamer. To do this, first remove the metal tube, then insert a needle or other fine element through the steam outlet to remove any residue and avoid blockages.
- Dry all components thoroughly before storing or using the device again.
- Always store the device in a dry, well-ventilated place out of the reach of children.

- Protect the device from vibrations and shocks when transporting.

Cleaning the coffee machine portafilter after each use

- Remove the portafilter from the device.
- Lift the filter holder so that it holds the filter securely.
- Carefully tap the filter against the dustbin to empty the coffee residues.
- Lower the filter holder again.
- Remove the filter from the portafilter. It may be hot, be careful not to burn yourself.
- Clean the coffee machine portafilter and filter with water and a cloth. They are not dishwasher safe.

Water tank cleaning

1. Remove the water tank from the machine.
2. Clean the tank and lid under water with a mild detergent. Then rinse well with water.
3. Allow to dry completely.

Descaling

- Perform regular descaling. To do this, dissolve the descaling agent according to the manufacturer instructions in the water tank. Fill the tank with water.
- Pass the descaling agent through the coffee and steam tubes until the tank is empty.
- Clean the water tank and refill it with clean water.
- Pass two tanks of clean water through the coffee and steam tubes.

5. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible causes	Possible solutions
Too little coffee comes out or there's almost no pressure.	Mineral deposits in the device.	Carry out a full descaling of the device.
The water tank leaks.	Dust tank is not installed correctly. You have exceeded the MAX level.	Install the tank correctly in position. Drain the water from the tank.
The bottom of the machine leaks.	There is too much water in the drip tray.	Empty the drip tray.

ENGLISH

<p>The coffee machine does not brew coffee.</p>	<p>There is not enough water in the tank. The coffee is too finely ground or too fine. Not enough coffee in filter. The device is not connected to the power socket or is not switched on. The coffee in the filter has been over-pressed. The plastic rubber has not been removed from the water tank outlet.</p>	<p>Add water. Add coarser ground coffee. Add coffee to the filter. Connect the device to the power socket or turn it on. Press the coffee from the filter with less pressure. Remove the rubber from the water tank.</p>
<p>The coffee machine portafilter holder leaks water or coffee.</p>	<p>The coffee machine portafilter is not properly installed. There is too much coffee in the filter. Coffee has accumulated on the holder of the coffee machine portafilter.</p>	<p>Install the portafilter correctly. Remove some coffee from the filter on the coffee machine portafilter. Clean the portafilter holder.</p>
<p>No water/steam comes out. Milk is not properly frothed.</p>	<p>There is not enough milk or the milk is skimmed. The milk is not cold enough. The steam indicator is not lit. The steamer is clogged.</p>	<p>Add milk or use whole milk. Allow the milk to cool. Turn the steam switch to the on position. Clean the steamer. Carry out a full descaling of the device.</p>
<p>The machine does not turn on.</p>	<p>The device is not properly connected to the power socket.</p>	<p>If the device is properly connected and still does not work, please contact the official Cecotec Technical Support Service.</p>
<p>Coffee is dispensed too quickly.</p>	<p>The coffee has not been ground sufficiently and is too coarse. Not enough coffee in filter. The coffee has not been sufficiently pressed.</p>	<p>Use better or more ground coffee. Add coffee to the filter. Press the filter coffee harder.</p>

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 01575 / 01576 / 01585 / 01628 / 01629 / 01727

Product name: Power Espresso 20 Tradizionale / Light Green / Light Beige / Light Blue / Light Yellow / Light Red

Voltage and frequency: 220-240 V ~, 50/60 Hz

Power: 1350 W

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording, or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Couvercle du réservoir d'eau
2. Réservoir d'eau
3. Sélecteur de vapeur
4. Manomètre
5. Interrupteur de connexion/déconnexion
6. Buse vapeur
7. Plateau pour verres/tasses
8. Plateau d'égouttage
9. Filtre pour 1 café
10. Bras de la machine à café
11. Poignée du bras de la machine à café
12. Cuillère doseuse/presse pour café
13. Filtre pour 2 cafés

Panneau de contrôle

14. Interrupteur de connexion/déconnexion
15. Interrupteur de café
16. Interrupteur de vapeur
17. Indicateur LED de connexion : il s'allume en rouge lorsque l'appareil est allumé
18. Indicateur LED de vapeur : il s'allume en bleu lorsque la fonction vapeur est activée

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Machine à café Power Espresso 20 Tradizionale / Light Green / Light Beige / Light Blue / Light Yellow / Light Red
 - Filtre individuel pour un café
 - Filtre pour 2 cafés
 - Bras porte-filtres
 - Manuel d'instructions
-
- Nettoyez toutes les parties de l'appareil qui entrent en contact avec le café pendant la préparation : bras de la machine à café, filtres, cuillère doseuse et presse pour café, plateau pour verres/tasses, plateau d'égouttage, réservoir d'eau et couvercle.

Avertissement

Maintenez tout le matériel qui compose l'emballage comme les plastiques ou les cartons hors de portée des enfants pour éviter des risques d'asphyxie.

Nettoyage de l'intérieur**Avertissement**

Il est possible que la machine à café émette des bruits lorsqu'elle distribue de l'eau mais aussi pendant le processus de nettoyage. Cela est normal et n'indique en rien un mauvais fonctionnement.

Nettoyez les conduits internes de l'appareil avant de l'utiliser pour la première fois. Pour cela, réalisez les étapes suivantes :

1. Placez l'appareil sur une surface plate et stable. Assurez-vous que la prise de courant soit accessible.
2. Installez le plateau d'égouttage et placez le plateau pour verres/tasses dessus.
3. Extrayez le réservoir d'eau, remplissez-le et réinstallez-le. Le niveau d'eau du réservoir doit se trouver entre les marques « Min » et « Max ».
4. Assurez-vous que l'interrupteur de vapeur comme le sélecteur de vapeur ne soient pas éteints. Si vous allumez l'appareil alors que le sélecteur de vapeur est activé, les deux témoins lumineux clignoteront rapidement.
5. Installez le bras de la machine à café (voir paragraphe « Installation du bras de la machine à café ») avec le filtre dedans. N'introduisez pas de café dans le filtre. Assurez-vous qu'il soit bien fixé à sa place.
6. Placez un verre ou une tasse sous les sorties du café.
7. Branchez le produit sur une prise de courant.
8. Faites glisser l'interrupteur de connexion/déconnexion jusqu'à la position « Allumé » pour allumer l'appareil. Le témoin lumineux de connexion commencera à clignoter en rouge et la machine à café commencera à préchauffer. Une fois réchauffée, le témoin lumineux

FRANÇAIS

rouge arrête de clignoter et se maintient fixe.

9. Faites glisser l'interrupteur de café vers le bas, pour l'activer, l'appareil distribuera de l'eau chaude par la sortie de café. Dirigez l'interrupteur de café vers le haut pour que l'appareil arrête de distribuer de l'eau.
10. Videz le verre ou la tasse et placez-le sous la buse vapeur. Lorsque les interrupteurs de café et de vapeur sont désactivés, tournez le sélecteur de vapeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, l'appareil distribuera de l'eau chaude par la buse vapeur. Tournez le sélecteur de vapeur dans le sens des aiguilles d'une montre en position de déconnexion pour arrêter la distribution d'eau.
11. Lorsque vous ne souhaitez plus d'eau chaude, retirez le réservoir d'eau, rincez-le et nettoyez la tasse ou le verre que vous avez utilisé. La machine à café est prête à être utilisée.

Note

Pour réaliser un nettoyage plus exhaustif de l'intérieur de l'appareil, utilisez une solution de 1/4 de vinaigre et 3/4 d'eau ou utilisez un produit détartrant.

3. FONCTIONNEMENT

Remplir le filtre de café

- Insérez le filtre souhaité dans le bras de la machine à café.
- Remplissez le filtre de café moulu.
- Assurez-vous que la quantité de café introduit ne dépasse pas le bord du filtre.
- Utilisez la cuillère doseuse pour presser le café, ajoutez plus de café si nécessaire et pressez à nouveau.
- Nettoyez le café sur le bord du filtre pour pouvoir installer le bras de la machine à café correctement dans l'unité et pour assurer un correct fonctionnement. Img. 2.

Avertissement

Il est très important de bien presser le café pour obtenir de bons résultats.

Installation du bras de la machine à café

- Placez le bras de la machine à café en position, la poignée du bras doit correspondre à la marque UNLOCK. Tournez le bras dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le fixer jusqu'à ce que la poignée du bras corresponde à la marque LOCK. Img. 3
- Pour retirer le bras de la machine à café, effectuez les étapes suivantes en sens inverse.

Avertissement

L'appareil entre en mode Standby après 15 minutes d'inactivité. Si l'appareil entre en mode Standby, il est recommandé d'abaisser l'interrupteur de connexion/déconnexion jusqu'à la position « Éteint ».

Préparation du café

Avertissement

Il est recommandé d'utiliser de l'eau en bouteille pour un meilleur entretien de la machine à café.


1. Suivez les instructions du paragraphe « Remplir le filtre de café » pour remplir le filtre (pour 1 ou pour 2 café(s)).
2. Suivez les instructions du paragraphe « Installation du bras de la machine à café » pour l'installer.
3. Faites glisser l'interrupteur de café vers le bas, la machine à café commence à distribuer du café. Une fois que vous avez obtenu assez de café, dirigez l'interrupteur de connexion/déconnexion jusqu'à la position « Éteint ».

Préparation de café au lait

Une fois que vous avez préparé le café, préparez le lait :

1. Dirigez l'interrupteur de la vapeur vers le bas, le témoin lumineux bleu commencera à clignoter lentement.
2. Une fois la machine à café préchauffée, le témoin lumineux bleu arrête de clignoter et reste fixe.
3. Remplissez une tasse ou un verre de lait. Il est recommandé d'utiliser du lait entier à température ambiante pour obtenir les meilleurs résultats.

Avertissement

- N'utilisez pas de lait tiède ou chaud pour la fonction Vapeur.
 - Il est recommandé d'utiliser une grande tasse ou un verre pour lait avec un diamètre minimal de 70 ± 5 mm. Rappelez-vous que le lait double de volume. Pour cette raison, assurez-vous que le verre ou la tasse utilisé(e) pour le lait soit suffisamment haut.
4. Introduisez la buse vapeur 1-2 cm dans le verre ou la tasse pour lait. Lorsque vous faites mousser le lait, bougez le verre ou la tasse vers le haut et vers le bas. Tournez le sélecteur de vapeur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour que l'appareil génère de la vapeur.  4

Avertissement

Tournez le sélecteur de vapeur peu à peu. Si vous le tournez brusquement, la vapeur accumulée pourrait sortir avec pression et faire éclabousser le lait, pouvant provoquer des blessures.

Note

Il est possible que la buse vapeur émette une petite quantité d'eau avant d'émettre de la vapeur.

5. Une fois que vous avez obtenu la quantité de mousse de lait souhaitée, tournez le sélecteur de vapeur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « 0 ».

Avertissement

Attendez au moins 2 minutes après avoir utilisé la fonction Vapeur avant de la réutiliser à nouveau.

6. Versez le lait ou la mousse de lait dans le verre avec le café que vous avez préparé avant, ajoutez le sucre et saupoudrez de cacao en poudre si vous préférez un cappuccino. Vous pouvez aussi saupoudrer de cannelle ou cardamome en poudre.

Avertissement

Démontez et nettoyez la buse vapeur après chaque utilisation. Il est conseillé de faire un second cycle de vapeur ou d'eau chaude sur un verre vide pour nettoyer les conduits internes de la buse vapeur.

Eau chaude

1. Placez un verre ou une tasse sous la buse vapeur.
2. Lorsque les interrupteurs de café et de vapeur sont en position OFF, tournez le sélecteur de vapeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la machine commencera à distribuer de l'eau chaude.
3. Une fois que vous avez obtenu la quantité d'eau souhaitée, tournez le sélecteur de vapeur dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position 0.
 - Laissez la machine à café réchauffer et recommencez ces étapes pour distribuer de l'eau chaude autant de fois que nécessaire.

Processus de refroidissement de l'appareil

- Après avoir émis de la vapeur ou préparé du café, il est très probable que la température de l'appareil augmente significativement, tous les composants sont donc chauds. Le témoin lumineux commencera à clignoter rapidement indiquant que la température de l'appareil est trop élevée et doit diminuer.
- Tournez le sélecteur de vapeur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et abaissez l'interrupteur de café jusqu'à la position « Allumé ». L'appareil distribue de l'eau à travers la buse vapeur.
- Lorsque le témoin lumineux rouge arrête de clignoter, abaissez l'interrupteur de café et le sélecteur de vapeur jusqu'à la position « Éteint ». La température commence à diminuer.
- Lorsque le témoin de connexion est fixe, la machine sera à nouveau prête à être utilisée.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avertissement

Un nettoyage adéquat et périodique garantit une utilisation sécurisée de l'appareil et permet de prolonger sa durée de vie.

- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas de produits nettoyants ni d'éponges abrasifs qui pourraient abîmer la surface de l'appareil.
- Utilisez un chiffon propre, doux et humide pour nettoyer régulièrement la partie extérieure de la machine à café.
- N'utilisez pas d'accessoires de nettoyage métalliques, pointus ni rugueux, ils pourraient abîmer l'appareil.
- Ne submergez jamais l'unité principale de l'appareil dans de l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Nettoyez le réservoir d'eau, le plateau d'égouttage, la cuillère doseuse, le bras de la machine à café, le filtre et le plateau pour verres/tasses avec de l'eau et du liquide vaisselle neutre.
- Après avoir utilisé la fonction Vapeur, nettoyez la buse vapeur immédiatement avec un chiffon propre. Activez la fonction Vapeur pour éviter que l'intérieur de la buse vapeur ne s'obstrue.
- Périodiquement, effectuez un nettoyage plus approfondi de la buse vapeur. Afin de la nettoyer, enlevez le tube métallique. Ensuite, introduisez une aiguille et autre objet très fin par la sortie de la vapeur afin d'éliminer les possibles déchets et éviter des blocages.
- Séchez bien tous les composants avant de ranger ou réutiliser l'appareil.
- Gardez toujours l'appareil dans un lieu sec, bien ventilé et hors de portée des enfants.
- Protégez l'appareil des vibrations et coups pendant le transport.

Nettoyage du bras de la machine à café après chaque utilisation

- Retirez le bras de la machine à café de l'appareil.
- Soulevez la fixation du filtre jusqu'à ce qu'elle le soutienne fermement.
- Donnez de petits coups avec soin avec le filtre sur la poubelle pour vider les restes de café.
- Abaissez la fixation du filtre.
- Retirez le filtre du bras de la machine à café. Il peut être chaud, faites attention à ne pas vous brûler.
- Nettoyez le filtre et le bras de la machine à café avec de l'eau et un chiffon. Ils ne conviennent pour un nettoyage au lave-vaisselle.

Nettoyage du réservoir d'eau

1. Extrayez le réservoir d'eau de la machine à café.
2. Nettoyez le réservoir et le couvercle sous l'eau du robinet avec un produit vaisselle doux. Rincez-le bien avec de l'eau.

3. Laissez-le sécher complètement.

Détartrage

- Effectuez un détartrage régulièrement. Pour ce faire, dissolvez le produit détartrant selon les instructions du fabricant dans le réservoir d'eau. Remplissez le réservoir d'eau.
- Faites passer le produit détartrant dans les conduits de café et de vapeur jusqu'à ce que le réservoir soit vide.
- Nettoyez le réservoir d'eau et remplissez-le d'eau propre.
- Faites passer deux réservoirs d'eau propre dans les conduits de café et de vapeur.

5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Possibles causes	Possibles solutions
Trop peu de café ou il n'y a presque pas de pression.	Dépôts minéraux dans la machine.	Effectuez un détartrage complet de la machine.
Le réservoir d'eau égoutte.	Le réservoir d'eau n'est pas installé correctement. Vous avez dépassé la quantité « Max. ».	Installez le réservoir d'eau correctement à sa place. Videz l'eau du réservoir.
La partie inférieure de la machine à café égoutte.	Il y a trop d'eau dans le plateau d'égouttage.	Videz le plateau d'égouttage.
La machine à café ne prépare pas de café.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir. Le café est trop moulu ou trop fin. Il n'y a pas assez de café dans le filtre. L'appareil n'est pas branché sur une prise de courant ou n'est pas allumé. Le café dans le filtre a été trop pressé. Vous n'avez pas retiré le caoutchouc en plastique de la sortie du réservoir d'eau.	Ajoutez de l'eau. Ajoutez du café moulu plus épais. Ajoutez du café dans le filtre. Branchez le produit sur la prise de courant ou allumez-le. Pressez le café du filtre avec moins de pression. Retirez le caoutchouc du réservoir d'eau.

Le support du bras de la machine à café égoutte (eau ou café).	Le bras de la machine à café n'est pas installé correctement. Il y a trop de café dans le filtre. Il y a du café accumulé dans le support du bras de la machine à café.	Installez le bras de la machine à café correctement. Retirez un peu de café du filtre du bras de la machine à café. Nettoyez le support du bras de la machine à café.
De l'eau/la vapeur ne sort pas. L'appareil ne mousse pas bien le lait.	Il n'y a pas assez de lait ou le lait est écrémé. Le lait n'est pas assez froid. Le témoin de la vapeur n'est pas allumé. La buse vapeur est obstruée.	Ajoutez le lait ou utilisez du lait entier. Laissez le lait refroidir. Déplacez l'interrupteur de vapeur jusqu'à la position « Allumé ». Nettoyez la buse vapeur. Effectuez un détartrage complet de la machine.
La machine à café ne s'allume pas.	L'appareil n'est pas bien branché sur la prise de courant.	Si l'appareil est bien branché et ne fonctionne toujours pas, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
Le café est distribué trop rapidement.	Le café n'a pas été assez moulu et est trop épais. Il n'y a pas assez de café dans le filtre. Le café n'a pas été assez pressé.	Utilisez un meilleur café ou du café plus moulu. Ajoutez du café dans le filtre. Pressez plus fort le café dans le filtre.

6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 01575 / 01576 / 01585 / 01628 / 01629 / 01727

Nom du produit : Power Espresso 20 Tradizionale / Light Green / Light Beige / Light Blue / Light Yellow / Light Red

Voltage et fréquence : 220-240 V ~, 50/60 Hz

Puissance : 1350 W

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb.1

1. Deckel des Wassertanks
2. Wassertank
3. Dampfwähler
4. Manometer
5. Ein-/Ausschalter
6. Dampfrohr
7. Tassen-/ Warmplatte
8. Tropfschale
9. Filter für 1 Kaffee
10. Siebträger
11. Stiel des Siebträgers
12. Messlöffel/ Tamper
13. Siebeinsatz für 2 Kaffees

Bedienfeld

14. Ein-/Ausschalter
15. Kaffee-Schalter
16. Dampf-Schalter
17. LED-Betriebsanzeiger: wird rot leuchten, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
18. LED-Dampfanzeiger: wird blau beim Aktivieren der Dampffunktion leuchten.

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Sie können den Originalkarton und die andere Verpackung an einem sicheren Ort aufbewahren, um Schäden am Gerät zu vermeiden, falls Sie es in Zukunft transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlen oder nicht in gutem Zustand sind, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt

- Kaffeemaschine Power Espresso 20 Tradizionale / Light Green / Light Beige / Light Blue / Light Yellow / Light Red
- Einzelfilter
- Filter für 2 Kaffees
- Siebträger
- Bedienungsanleitung

Reinigen Sie alle Teile des Produkts, die in Kontakt mit dem Kaffee kommen: Siebträger, Filter, Messlöffel, Tamper, Warmplatte für Tassen, Abtropfschale, Wassertank und Deckel.

Hinweis

Halten Sie alle Verpackungsmaterialien, Kunststoff und Karton außerhalb der Reichweite von Kindern, um Erstickungsgefahr zu vermeiden.

Innenreinigung

Hinweis

Das Gerät kann Geruch beim Wasserausgeben und während dem Reinigungsprozess erzeugen. Dies ist normal und beeinflusst nicht den Betrieb des Gerätes.

Reinigen Sie alle Leitungen, bevor Sie es zum ersten Mal in Betrieb setzen. Führen sie die folgenden Schritte durch:

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile Oberfläche. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung zugänglich ist.
2. Setzen Sie die Abtropfschale ein und stellen Sie die schale darauf.
3. Entnehmen Sie den Wassertank und füllen Sie es mit Wasser und setzen Sie ihn wieder ein. Der Wasserstand muss zwischen Max- und Min- Markierungen liegen.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Dampfschalter und Dampfgregler ausgeschaltet sind. Wenn Sie das Gerät mit aktiviertem Dampfwähler einschalten, blinken die beiden Kontrollleuchten schnell.
5. Stecken Sie den Siebträger (Siehe „Siebträger einstecken“) mit dem Filteraufsatz. Geben Sie keinen Kaffee in den Filteraufsatz. Vergewissern Sie sich, dass der Siebträger richtig eingesetzt ist.
6. Legen Sie ein Glas oder eine Tasse unter die Kaffee-Auslauf.
7. Schließen Sie das Netzkabel an eine geerdete Steckdose an.
8. Drücken Sie den An-/Ausschalter zur eingeschalteten Position, um das Gerät einzuschalten. Der Betriebsanzeiger wird langsam rot blinken und der Kaffee wird heiß. Sobald der Kaffee gewärmt ist, wird das rote Licht aufhören zu blinken und fest leuchten.
9. Schieben Sie die Kaffeetaste nach unten, um sie zu aktivieren; das Gerät gibt heißes Wasser aus dem Kaffeeauslauf aus. Schieben Sie ihn nach oben, um den Wasserauslauf zu unterbrechen.

10. Leeren Sie das Glas oder den Becher und stellen Sie es unter das Dampfrohr. Drehen Sie bei ausgeschaltetem Kaffee- und Dampfschalter den Dampfwähler gegen den Uhrzeigersinn; das Gerät gibt heißes Wasser durch das Dampfrohrchen aus. Drehen Sie den Dampfwähler im Uhrzeigersinn in die Position „Aus“, um die Wasserausgabe zu stoppen.
11. Nachdem Wasserauslauf nehmen Sie den Wassertank ab und reinigen Sie die Tasse oder das Glas, das Sie benutzt haben. Die Kaffeemaschine ist einsatzbereit.

Notiz

Um einen gründlichen Reinigungsprozess der Innenseite des Gerätes durchzuführen, benutzen Sie 1:4 Essig und Wasser oder ein Entkalkungsmittel.

3. BEDIENUNG

Filteraufsatz füllen

- Setzen Sie den gewünschten Filter in den Siebträger ein.
- Füllen Sie den Filter mit natürlichem gemahlenem Kaffee.
- Vergewissern Sie sich, dass die gegebene Kaffeemenge den Filtereinsatz nicht überfüllt.
- Benutzen Sie den Messlöffel mit Tamper, um den Kaffee zu pressen, geben Sie mehr Kaffee, wenn nötig und pressen Sie ihn erneut.
- Reinigen Sie den überschüssigen Kaffee des Filteraufsatzes, um den Siebträger richtig einsetzen zu können und einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten. Abb.2.

Hinweis

Es ist sehr wichtig, den Kaffee richtig zu pressen, um gute Ergebnisse zu erhalten.

Siebträger einsetzen

- Bringen Sie den Siebträger in Position, der Griff des Siebträgers muss mit der UNLOCK-Markierung übereinstimmen. Drehen Sie den Siebträger zu befestigen gegen den Uhrzeigersinn, bis der Siebträgergriff mit der LOCK-Markierung übereinstimmt. Abb.3
- Um den Siebträger zu entfernen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Hinweis

Das Gerät wird auf Standby Modus nach 15 Minuten Inaktivität umschalten. Wenn das Gerät auf Standby umschaltet, wird es empfohlen, den Ein/-Ausschalter nach unten bringen, um es auszuschalten.

Kaffee zubereiten

Hinweis

Es wird empfohlen, für eine bessere Wartung der Kaffeemaschine Wasser in Flaschen zu verwenden.

1. Folgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „Siebeinsatz füllen“ beschrieben, um den Filter (für 1 oder 2 Kaffees) zu füllen.
2. Folgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „Siebträger einsetzen“ zum Einsetzen.
3. Schieben Sie den Kaffee-Schalter nach unten, um Kaffee durchlaufen zu lassen. Sobald Sie genügend Kaffee erhalten haben, bringen Sie den Schalter auf Off-Position.

Kaffeesorten mit Milch zubereiten

Sobald Sie den Kaffee zubereitet haben, zubereiten Sie die Milch:

1. Schieben Sie den Dampf-Schalter nach unten, der blaue Betriebsanzeiger wird anfangen langsam zu blinken.
2. Sobald der Kaffee gewärmt ist, wird das blaue Licht aufhören zu blinken und wird fest leuchten.
3. Geben Sie Milch in eine Tasse. Es wird empfohlen, Vollmilch bei Raumtemperatur zu benutzen, um die besten Ergebnisse zu erhalten.

Hinweis

- Benutzen Sie keine lauwarme Milch mit der Dampf-Funktion.
 - Es wird empfohlen, ein Milchbecher oder Tasse von mindestens 70 ± 5 mm Durchmesser zu benutzen. Das Volumen der Milch wird sich verdoppeln. Deshalb sollten Sie darauf achten, dass der Milchbecher bzw. Tasse hoch genug ist.
4. Setzen Sie den Dampfrohr 1-2 cm tief in die Milch ein. Beim Aufschäumen bewegen Sie den Behälter abwechselnd nach oben und unten. Drehen Sie den Dampfregler langsam gegen den Uhrzeigersinn, um Dampf zu Erzeugern. Abb.4

Hinweis

Drehen Sie den Dampfregler langsam. Anderenfalls könnte das angesammelte Dampf mit Druck austreten und die Milch könnte spritzen und zu Verbrennungen zu führen.

Notiz

Eine kleine Wassermenge könnte vom Dampfrohr austreten, bevor es Dampf erzeugt.

5. Nachdem Sie den gewünschten Milchschaum erhalten haben, drehen Sie den Dampfregler gegen den Uhrzeigersinn bis zur 0-Position.

Hinweis

Wenn Sie die Dampf-Funktion benutzt haben, warten Sie mindestens 2 Minuten, um sie wieder zu verwenden.

6. Geben Sie die Milch oder Milchschaum in die Tasse mit dem Kaffee im Voraus zubereitet, geben Sie Zucker nach Belieben und bestäuben Sie Kakao darauf, wenn Sie ein Cappuccino trinken möchten. Sie können auch Zimt oder Kardamom dafür benutzen.

Hinweis

Demontieren und reinigen Sie das Dampfrohr nach jedem Gebrauch. Es ist ratsam, einen zweiten Dampf- oder Heißwasserdurchlauf über ein leeres Glas zu machen, um die inneren Gänge des Dampfrohrchens zu reinigen.

Heißes Wasser

1. Stellen Sie ein Glas oder einen Becher unter das Dampfrohr.
2. Drehen Sie bei ausgeschaltetem Kaffee- und Dampfschalter den Dampfwähler gegen den Uhrzeigersinn, und das Gerät beginnt mit der Ausgabe von heißem Wasser.
3. Sobald Sie die gewünschte Wassermenge erreicht haben, drehen Sie den Dampfwähler im Uhrzeigersinn auf Position 0.
 - Lassen Sie das Gerät aufwärmen und wiederholen Sie diese Schritte, um heißes Wasser aus der Maschine auszugeben.

Gerät abkühlen lassen

- Nach dem Auslauf des Dampfs oder nach dem Kochvorgang des Kaffees es ist möglich, dass der Temperatur des Gerätes erhöht wird, deswegen werden die Komponenten sein heiß. Die Betriebsanzeige beginnt schnell zu blinken und zeigt damit an, dass die Temperatur des Geräts zu hoch ist und gesenkt werden muss.
- Drehen Sie den Dampfregler gegen den Uhrzeigersinn und bringen Sie den Kaffeeschalter auf On-Position. Das Gerät wird Wasser durch das Dampfrohr abgeben.
- Sobald der rote Betriebsanzeiger aufhört zu blinken, bringen Sie den Kaffeeschalter auf Ausschalten-Position und drehen Sie den Dampfregler auch zur Ausschalten-Position. Die Temperatur wird anfangen zu sinken.
- Wenn die Betriebsanzeige konstant leuchtet, ist das Gerät wieder einsatzbereit.

4. REINIGUNG UND WARTUNG

Hinweis

Eine regelmäßige Reinigung gewährleistet einen sicheren Betrieb des Geräts und verlängert die Lebensdauer.

DEUTSCH

- Schalten Sie das Gerät aus der Steckdose aus und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Vermeiden Sie die Verwendung von oder Scheuerschwämmen, da diese die Oberfläche des Produkts schaden könnten.
- Verwenden Sie ein feuchtes, weiches Tuch, um die Außenseite der Kaffeemaschine regelmäßig zu reinigen.
- Verwenden Sie kein metallisches, scharfes und rauhes Reinigungszubehör, da es das Gerät schädigen könnte.
- Tauchen Sie den Hauptteil des Gerätes ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht.
- Reinigen Sie Wassertank, Tropfschale, Messlöffel, Siebträger, Filter und Tassenablage mit Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel.
- Nach Verwendung der Dampf-Funktion reinigen Sie die Heizwasserdüse mit einem Tuch. Aktivieren Sie die Dampf-Funktion zur Vermeidung von Verstopfungen in der Milchaufschäumdüse
- Führen Sie in regelmäßigen Abständen eine gründlichere Reinigung des Dampfrohrs durch. Dafür entfernen Sie zuerst das Metallrohr und führen dann eine Nadel oder ein anderes feines Element durch den Dampfauslass ein, um mögliche Rückstände zu entfernen und Verstopfungen zu vermeiden.
- Trocknen Sie alle Teile gründlich, bevor Sie das Gerät aufbewahren oder wieder verwenden.
- Bewahren Sie immer das Gerät an einem trocknen, gut belüfteten Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie das Gerät vor Entschüterungen und Stoßen beim Transport.

Siebträger reinigen nach jedem Gebrauch

- Nehmen Sie den Siebträger ab.
- Heben Sie den Filterhalter, um den Filter festzuziehen.
- Schütteln Sie den Filter gegen den Abfall, um die Kaffeerückstände zu leeren.
- Bringen Sie den Filterhalter wieder nach unten.
- Nehmen den Filter aus dem Siebträger. Es kann heiß sein, seien Sie vorsichtig, damit Sie sich nicht verbrennen.
- Reinigen Sie den Siebträger und den Filter der Kaffeemaschine mit Wasser und einem Tuch. Diese sind nicht Spülmaschinengeeignet

Wassertank Reinigung

1. Entnehmen Sie den Wassertank.
2. Reinigen Sie den Wassertank und den Deckel mit Wasser mit mildem Reinigungsmittel. Dann spülen Sie ihn mit reichendem Wasser ab.
3. Lassen Sie ihn vollständig trocknen.

Entkalkung

- Führen Sie regelmäßig eine Entkalkung durch. Lösen Sie dazu das Entkalkungsmittel nach den Anweisungen des Herstellers im Wassertank auf. Befüllen Sie den Tank mit Wasser.

- Lassen Sie das Entkalkungsmittel durch die Kaffee- und Dampfleitungen laufen, bis der Tank leer ist.
- Reinigen Sie den Wassertank und füllen Sie ihn noch einmal mit sauberem Wasser.
- Führen Sie zwei Behälter mit sauberem Wasser durch die Kaffee- und Dampfleitungen.

5. PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösungen
Es kommt zu wenig Kaffee heraus oder er hat fast keinen Druck.	Mineralische Ablagerungen im Gerät.	Führen Sie eine vollständige Entkalkung des Geräts durch.
Deckel des Wassertanks tropft.	Der Wassertank ist nicht richtig eingesetzt. MAX-Markierungen ist überschritten.	Setzen Sie den Wassertank ordnungsgemäß ein. Leeren Sie den Wassertank.
Der Unterteil des Geräts tropft.	Es gibt zu viel Wasser in der Abtropfschale.	Leeren Sie die Abtropfschale aus.
Die Kaffeemaschine zubereitet keinen Kaffee.	Nicht genügend Wasser im Wassertank. Der Kaffee ist zu fein gemahlen. Zu wenig Kaffeemenge im Filter. Das Gerät ist nicht an der Stromversorgung angeschlossen oder ist nicht eingeschaltet. Der Kaffee ist zu stark angedrückt worden. Nehmen Sie das Plastikgummi aus dem Wassertank heraus.	Fügen Sie Wasser hinzu. Geben Sie gröberes Kaffeepulver. Geben Sie Kaffee in den Filter. Schließen Sie das Gerät an eine Stromversorgung an oder schalten Sie es ein. Drücken Sie den Kaffee mit weniger Druck aus dem Filter. Nehmen Sie das Plastikgummi aus dem Wassertank heraus
Der Siebträger tropft Wasser oder Kaffee.	Der Siebträger ist nicht ordnungsgemäß installiert. Es gibt zu viel Kaffee in dem Filter. Es gibt gesammelten Kaffee im Filteraufsatz des Siebträgers.	Setzen Sie Siebträger ordnungsgemäß ein. Nehmen Sie ein bisschen Kaffee aus dem Filter heraus. Reinigen Sie den Filteraufsatz.

DEUTSCH

Kein Wasser/Dampf entweicht. Das Gerät schäumt die Milch nicht richtig.	Es gibt nicht genügend Milch oder ist fettarme Milch. Die Milch ist nicht kalt genug. Die Dampf-Beleuchtung ist nicht eingeschaltet. Das Dampfrohr ist verstopft.	Geben Sie Milch oder Vollmilch. Lassen Sie die Milch abkühlen. Bringen Sie den Dampfschalter in die On-Position. Das Dampfrohr reinigen Führen Sie eine vollständige Entkalkung des Geräts durch.
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	Das Gerät ist nicht an der Stromversorgung angeschlossen.	Wenn das Gerät richtig angeschlossen ist und trotzdem funktioniert nicht, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.
Kaffee fließt zu schnell durch die Kaffeemaschine.	Der Kaffee ist nicht genug gepresst und zu grob. Zu wenig Kaffeemenge im Filter. Der Kaffee wurde nicht genug gepresst.	Fein gemahlener Kaffee benutzen. Geben Sie Kaffee in den Filter. Pressen Sie den Kaffee des Filters stärker.

6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 01575 / 01576 / 01585 / 01628 / 01629 / 01727

Produktname: Power Espresso 20 Tradizionale / Light Green / Light Beige / Light Blue / Light Yellow / Light Red

Spannung und Frequenz: 220-240 V ~, 50/60 Hz

Leistung: 1350 W

Technische Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung

setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 963210728.

9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf weder ganz noch teilweise ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. vervielfältigt, in einem Datenabfragesystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder Ähnliches) verbreitet werden.

1. PARTI E COMPONENTI

Fig 1

1. Coperchio del serbatoio d'acqua
2. Serbatoio d'acqua
3. Manopola del vapore
4. Manometro
5. Levetta di accensione/spegnimento
6. Vaporizzatore
7. Vassoio per bicchieri/tazze
8. Vaschetta raccogli gocce
9. Filtro per caffè singolo
10. Braccio portafiltri
11. Manico del braccio portafiltri
12. Misurino dosatore con pressino
13. Filtro per caffè doppio

Pannello di controllo

14. Levetta di accensione/spegnimento
15. Levetta del caffè
16. Levetta del vapore
17. Spia LED di accensione: si accenderà di rosso quando la macchina è accesa.
18. Spia LED del vapore: si accenderà di blu una volta attivata la funzione del vapore.

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente al prodotto.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio in caso di necessità di trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e componenti siano inclusi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Macchina da caffè Power Espresso 20 Tradizionale / Light Green / Light Beige / Light Blue / Light Yellow / Light Red
- Filtro individuale per un caffè
- Filtro per caffè doppio
- Braccio portafiltri
- Manuale di istruzioni

- Pulire tutte le parti del prodotto che entrano a contatto con il caffè mentre si prepara: braccio portafiltri, filtri, misurino dosatore con pressino, vassoio per bicchieri/tazze, vaschetta raccogliocce, serbatoio d'acqua e coperchio.

Avvertenza

Mantenere tutto il materiale dell'imballaggio, incluse parti in plastica o cartone, fuori dalla portata dei bambini per evitare il rischio di asfissia.

Pulizia interna**Avvertenza**

È possibile che la macchina emetta rumori quando eroga acqua e durante il processo di pulizia. Ciò è normale e non indica un mal funzionamento del prodotto.

Pulire i condotti interni della macchina prima di usarla per la prima volta. A tal fine,, effettuare i seguenti passaggi:

1. Collocare l'apparecchio su di una superficie stabile e piana. Verificare che la presa di corrente sia in un punto accessibile.
2. Installare la vaschetta raccogliocce e collocare il vassoio per bicchieri/tazze sopra di essa.
3. Rimuovere il serbatoio dell'acqua, riempirlo d'acqua ed installarlo nuovamente. Il livello dell'acqua deve trovarsi tra i livelli di MIN e MAX.
4. Verificare che sia la levetta del vapore che la manopola del vapore siano in posizione di spegnimento. Se si accende l'apparecchio con la manopola del vapore attiva, le due spie lampeggeranno rapidamente.
5. Installare il braccio portafiltri (vedere sezione di installazione del braccio portafiltri) con il filtro inserito. Non introdurre caffè nel filtro. Verificare che sia ben fissato al suo posto.
6. Collocare un bicchiere o una tazza sotto l'erogatore di caffè.
7. Collegare il dispositivo alla presa di corrente.
8. Portare la levetta di accensione/spiegnimento alla posizione di accensione per accendere il dispositivo. La spia di accensione comincerà a lampeggiare lentamente in rosso e la macchina da caffè comincerà a riscaldarsi. Una volta riscaldata, la spia rossa smetterà di lampeggiare e rimarrà fissa.

ITALIANO

9. Spostare la levetta del caffè verso il basso per attivarlo: il dispositivo erogherà acqua calda. Spostandolo verso l'alto smetterà di erogare acqua.
10. Svuotare la tazza o il bicchiere e metterlo sotto il vaporizzatore. Con le levette del caffè e del vapore in posizione di spegnimento, girare la manopola del vapore in senso antiorario: l'apparecchio erogherà acqua calda attraverso il vaporizzatore. Ruotare la manopola del vapore in senso orario fino alla posizione off di spegnimento interrompere l'erogazione dell'acqua.
11. Una volta terminato di erogare acqua, rimuovere il serbatoio dell'acqua, risciacquare e pulire la tazza o il bicchiere utilizzato. La macchina del caffè è pronta all'uso.

Nota

Per una pulizia più approfondita dell'interno del dispositivo, utilizzare una soluzione 1:4 di aceto e acqua o un prodotto decalcificante.

3. FUNZIONAMENTO

Riempimento del filtro del caffè

- Inserire il filtro desiderato all'interno del braccio portafiltri.
- Riempire il filtro di caffè macinato naturale.
- Verificare che la quantità di caffè introdotto non oltrepassi il bordo del filtro.
- Utilizzare il misurino dosatore con pressino per pressare il caffè; aggiungere più caffè qualora necessario e pressarlo nuovamente.
- Pulire il caffè in eccesso dal bordo del filtro per poter inserire correttamente il braccio portafiltri della e per assicurare un buon funzionamento. Fig.2

Avviso

È fondamentale pressare bene il caffè al fine di ottenere buoni risultati.

Installazione del braccio portafiltri

- Inserire il braccio portafiltri; il manico del braccio deve coincidere con il segno UNLOCK. Ruotare il braccio in senso antiorario per bloccarlo finché l'impugnatura del braccio non coincide con il segno LOCK. Fig 3
- Per rimuovere il braccio portafiltri, seguire il processo inverso.

Avvertenza

Il dispositivo entrerà in modalità standby dopo 15 minuti di inattività. Se il dispositivo entra in modalità standby, si consiglia di abbassare la levetta di accensione/spegnimento in posizione di spegnimento.

Preparazione del caffè

Avviso

Si raccomanda di usare acqua in bottiglia per una migliore manutenzione della macchina da caffè.

1. Seguire le istruzioni della sezione relativa al riempimento il filtro del caffè per riempire il filtro (per 1 o per 2 caffè).
2. Seguire le istruzioni della sezione di installazione del braccio portafiltri per installarlo.
3. Spostare la levetta del caffè verso il basso: la macchina comincerà ad erogare caffè. Una volta ottenuto sufficiente caffè, portare la levetta in posizione off.

Preparazione di tipi di caffè con l'aggiunta del latte

Una volta preparato il caffè, preparare il latte:

1. Spostare la levetta del vapore verso il basso: la spia blu inizierà a lampeggiare lentamente.
2. Una volta riscaldata la macchina da caffè,, la spia rossa smetterà di lampeggiare e rimarrà fissa.
3. Riempire una tazza o un recipiente del latte. Si consiglia di usare latte intero a temperatura ambiente per ottenere i migliori risultati.

Avviso

- Non utilizzare latte tiepido o caldo con la funzione del vapore.
 - Si consiglia di usare una tazza o un recipiente per il latte con un diametro minimo di 70 ± 5 mm. Ricordarsi che il latte raddoppierà il suo volume. Per questa ragione, verificare che il recipiente utilizzato per il latte sia sufficientemente alto.
4. Introdurre il tubo vaporizzatore nel recipiente del latte ad una profondità di 1-2 cm. Schiumando il latte, muovere il recipiente verso l'alto e il basso. Girare piano la manopola del vapore in senso antiorario per generare vapore. Fig 4

Avvertenza

Girare la manopola del vapore poco a poco. Girandola bruscamente, il vapore accumulato potrebbe uscire con pressione e schizzare, provocando scottature.

Nota

È possibile che il tubo del vapore emetta una piccola quantità d'acqua prima di generare vapore.

5. Una volta ottenuta la schiuma del latte desiderata, girare la manopola del vapore in senso orario fino alla posizione 0.

Avvertenza

Attendere almeno 2 minuti dopo aver usato la funzione vapore prima di utilizzarla nuovamente.

6. Versare il latte o la schiuma del latte nella tazza con il caffè preparato precedentemente, aggiungere zucchero a piacere e spolverare cacao in polvere se si desidera preparare un cappuccino. È possibile spolverare cannella o cardamomo in polvere.

Avviso

Smontare e pulire il tubo vaporizzatore dopo ogni utilizzo. Si consiglia di erogare una seconda volta vapore o acqua calda in un bicchiere vuoto per pulire i condotti interni del tubo vaporizzatore.

Acqua calda

1. Mettere un bicchiere o una tazza sotto il tubo del vaporizzatore.
 2. Con le levette del caffè e del vapore in posizione di spegnimento,, girare la manopola del vapore in senso antiorario: la macchina inizierà ad erogare acqua calda.
 3. Una volta ottenuta la quantità d'acqua desiderata, girare la manopola del vapore in senso orario fino alla posizione 0.
- Lasciare riscaldare la macchina e ripetere questi passaggi per erogare acqua calda quando necessario.

Processo di raffreddamento del dispositivo

- Dopo aver emesso vapore o preparato caffè, è molto probabile che la temperatura del dispositivo aumenti in modo significativo e che tutte le parti risultino molto calde. La spia di accensione inizierà a lampeggiare rapidamente indicando che la temperatura del dispositivo è troppo alta e deve essere abbassata.
- Girare la manopola del vapore in senso antiorario e portare la levetta del caffè in posizione di accensione. Il dispositivo erogherà acqua attraverso il tubo del vapore.
- Quando la spia rossa smette di lampeggiare, portare la levetta del caffè in posizione di spegnimento e girare la manopola del vapore in posizione di spegnimento. La temperatura inizierà ad abbassarsi.
- Quando la spia di accensione rimane fissa, la macchina sarà di nuovo pronta all'uso.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

Avviso

Una pulizia adatta e periodica garantisce un uso sicuro del dispositivo e allunga la sua vita utile.

- Spegner e scollegare il prodotto dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo.

- Non impiegare detersivi per la pulizia né pagliette abrasive, queste possano danneggiare la superficie del prodotto.
- Utilizzare un panno morbido e inumidito per pulire periodicamente la parte esterna della macchina da caffè.
- Non utilizzare accessori per la pulizia metallici, affilati o ruvidi che poiché queste danneggiano il prodotto.
- Non sommergere la struttura principale del prodotto in acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Pulire con acqua il serbatoio d'acqua, la vaschetta raccogliacqua, il misurino dosatore, il braccio portafiltri, il filtro e il vassoio per bicchieri/tazze con un detersivo neutro.
- Dopo aver utilizzato la funzione del vapore, pulire immediatamente il tubo con un panno. Attivare la funzione del vapore per evitare di otturare l'interno del tubo.
- Eseguire periodicamente una pulizia più approfondita del tubo del vaporizzatore. Per fare ciò, innanzitutto rimuovere il tubo metallico e in seguito introdurre un ago o altro elemento sottile nell'erogatore del vapore per eliminare possibili residui ed evitare ostruzioni.
- Asciugare a fondo tutte le componenti prima di conservare o utilizzare di nuovo il dispositivo.
- Conservare sempre il dispositivo in un luogo asciutto, ben ventilato e fuori dalla portata dei bambini.
- Proteggere il prodotto da vibrazioni e colpi in caso di trasporto.

Pulizia del braccio portafiltri dopo ogni uso

- Rimuovere il braccio portafiltri dal prodotto.
- Alzare con attenzione il filtro sostenendolo saldamente.
- Battere delicatamente il filtro contro la pattumiera per svuotare i residui di caffè.
- Abbassare di nuovo il sostegno del filtro.
- Pulire il filtro e il braccio portafiltri. Potrebbe essere molto caldo, fare attenzione a non scottarsi.
- Pulire il filtro e il braccio portafiltri con acqua e un panno. Non sono lavabili in lavastoviglie.

Pulizia del serbatoio d'acqua

1. Estrarre il serbatoio dell'acqua della macchina.
2. Pulire il serbatoio e il coperchio sotto l'acqua con un detersivo non aggressivo. Successivamente, risciacquare bene con acqua.
3. Lasciare asciugare completamente.

Decalcificazione

- Eseguire regolarmente la decalcificazione. Per fare questo, versare il prodotto di decalcificazione secondo le istruzioni del produttore nel serbatoio dell'acqua. Riempire il serbatoio d'acqua.
- Far passare il decalcificante attraverso i condotti del caffè e del vapore fino a quando il serbatoio è vuoto.
- Pulire il serbatoio d'acqua, riempirlo con acqua pulita.
- Far passare due serbatoi di acqua pulita attraverso i tubi del caffè e del vapore.

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibili cause	Possibili soluzioni
Esce troppo poco caffè o la pressione è quasi nulla.	Depositi minerali nel dispositivo.	Decalcificare completamente il dispositivo.
Il serbatoio d'acqua perde acqua.	Il serbatoio non è installato correttamente. Si è acceso il livello MAX.	Installare correttamente il serbatoio al suo posto. Svuotare il serbatoio.
La parte inferiore della macchina perde acqua.	C'è troppa acqua nella vaschetta raccogliogocce.	Svuotare la vaschetta raccogliogocce.
La macchina da caffè non prepara caffè.	Non vi è sufficiente acqua nel serbatoio. Il caffè è troppo macinato o troppo fine. Non vi è sufficiente caffè nel filtro. Il dispositivo non è collegato alla presa di corrente o non è acceso. Il caffè del filtro è stato pressato troppo. Non è stata rimossa la gomma in plastica dall'uscita del serbatoio dell'acqua.	Aggiungere acqua. Aggiungere caffè macinato più spesso. Aggiungere caffè nel filtro. Collegare il dispositivo alla presa di corrente o accenderlo. Pressare il caffè fuori nel filtro con meno pressione. Rimuovere la gomma dall'interno del serbatoio dell'acqua.
Il braccio portafiltri perde acqua o caffè.	Il braccio portafiltri non è installato bene. C'è troppo caffè all'interno del filtro. C'è caffè accumulato nel braccio portafiltri.	Installare correttamente il braccio portafiltri. Rimuovere un po' di caffè dal filtro del braccio portafiltri. Pulire bene il braccio portafiltri.
Non esce acqua/vapore. Il dispositivo non monta bene il latte.	Non vi è sufficiente latte o il latte è scremato. Il latte non è sufficientemente freddo. L'indicatore del vapore non è acceso. Il vaporizzatore è ostruito.	Aggiungere latte o utilizzare latte intero. Lasciare raffreddare il latte. Portare la levetta del vapore in posizione di accensione. Pulire il tubo vaporizzatore. Decalcificare completamente il prodotto.

La macchina non si accende.	Il dispositivo non è stato ben collegato alla presa di corrente.	Se il dispositivo è stato ben collegato e continua a non funzionare, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
Il caffè viene erogato troppo velocemente.	Il caffè non è stato macinato sufficientemente ed ha una consistenza troppo spessa. Non vi è sufficiente caffè nel filtro. Il caffè non è stato sufficientemente pressato.	Utilizzare un caffè migliore o più macinato. Aggiungere caffè nel filtro. Premere con più forza il caffè del filtro.

6. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: 01575 / 01576 / 01585 / 01628 / 01629 / 01727

Nome del prodotto: Power Espresso 20 Tradizionale / Light Green / Light Beige / Light Blue / Light Yellow / Light Red

Tensione e frequenza: 220-240V ~ 50/60Hz

Potenza: 1350 W

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in China | Progettato in Spagna

7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per ottenere informazioni dettagliate sulla forma più adeguata per gettare gli elettrodomestici e/o le corrispondenti batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

ITALIANO

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Tapa do depósito de água
2. Depósito de água
3. Seletor de vapor
4. Manómetro
5. Interruptor de Ligar/Desligar
6. Tubo vaporizador
7. Bandeja para chávenas/canecas
8. Bandeja para pingos
9. Filtro para 1 café
10. Braço da máquina de café
11. Pega do braço da máquina de café
12. Colher doseadora/prensa de café
13. Filtro para 2 cafés

Painel de controlo

14. Interruptor de Ligar/Desligar
15. Interruptor de café
16. Interruptor de vapor
17. Indicador LED de ligado: acenderá a vermelho quando o produto estiver ligado.
18. Indicador LED de vapor: acenderá a azul ao ativar a função de vapor.

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se deseja descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os elementos corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Máquina de café Power Espresso 20 Tradizionale / Light Green / Light Beige / Light Blue / Light Yellow / Light Red
 - Filtro individual para um café
 - Filtro para 2 cafés
 - Braço porta-filtros
 - Este manual de instruções
-
- Limpe todas as partes do produto que entram em contacto com o café enquanto se prepara: braço da máquina de café, filtros, colher doseadora e prensa, bandeja para chávenas, bandeja para pingos, depósito de água e tampa.

Aviso

Mantenha todo o material de embalagem, plásticos incluídos ou cartão, fora do alcance das crianças para evitar risco de asfixia.

Limpeza interior

Aviso

É possível que a máquina emita ruídos ao dispensar água e durante o processo de limpeza. Não se preocupe, está dentro da normalidade e não indica o mau funcionamento do produto.

Limpe os canais internos do produto antes de usar pela primeira vez. Para isso, siga os seguintes passos:

1. Coloque o produto sobre uma superfície plana e estável. Certifique-se de que a tomada de corrente está num ponto acessível.
2. Instale a bandeja para pingos e coloque a bandeja para copos sobre esta.
3. Extraia o depósito de água, encha com água e volte a instalar. O nível de água deve estar entre as marcas de "MIN" e "MAX".
4. Certifique-se de que tanto o interruptor de vapor como o seletor de vapor estão na posição de desligado. Se ligar o aparelho com o seletor de vapor ativado, as duas luzes indicadoras piscarão rapidamente.
5. Instale o braço da máquina de café (veja secção "Montar o braço") com o filtro dentro. Não introduza café no filtro. Certifique-se de que está bem fixo na sua posição.
6. Coloque a chávena ou caneca por baixo da saída de café.
7. Conecte o cabo da máquina à corrente elétrica.
8. Prima o interruptor de Ligar/Desligar para poder ligar a máquina de café. A luz indicadora de potência começará lentamente a piscar a vermelho e a máquina de café começará a aquecer. Uma vez quente, a luz vermelha deixará de piscar e passará a fixa.
9. Deslize o interruptor de café para baixo para o ativar, a máquina dispensará água quente. Deslize para cima para que deixe de dispensar água.

10. Esvazie a chávena ou caneca e coloque-a debaixo do tubo vaporizador. Com os interruptores de café e vapor desligados, rode o seletor de vapor em sentido anti-horário, o aparelho irá distribuir água quente através do tubo de vapor. Rode o seletor de vapor em sentido horário para a posição de desligado para parar a distribuição de água.
11. Uma vez que tenha deixado de dispensar água, retire o depósito de água, enxague e limpe a chávena que tenha utilizado. A máquina de café já está pronta para ser usada.

Nota

Para um processo de limpeza mais exaustivo do interior do aparelho, utilize uma solução de 1:4 de vinagre e água ou utilize produto descalcificante.

3. FUNCIONAMENTO

Encher o filtro de café

- Insira o filtro desejado no braço da máquina de café.
- Encha o filtro de café moído.
- Certifique-se de que a quantidade de café introduzido não supera a borda do filtro.
- Utilize a colher doseadora para prensar o café, adicione mais café se for necessário e volte a prensar.
- Limpe o café que tenha ficado nas bordas para poder instalar o braço da máquina de café corretamente na unidade e para garantir um bom funcionamento. Fig. 2

Aviso

É muito importante prensar bem o café para obter bons resultados.

Montar o braço

- Coloque o braço da máquina em posição, o punho do braço deve corresponder à marca "UNLOCK". Rode o braço em sentido anti-horário para o fixar até o punho do braço corresponder à marca "LOCK". Fig. 3
- Para retirar o braço da máquina, inverta estes passos.

Aviso

O aparelho entrará em modo Standby após 15 minutos de inatividade. Se o aparelho entrar neste modo, é recomendável baixar o interruptor de Ligar/Desligar à posição de desligar.

Preparação de café

Aviso

É recomendada a utilização de água engarrafada para uma melhor manutenção da máquina de café.

PORTUGUÊS

1. Siga as instruções da secção "Encher o filtro de café" para 1 ou para 2 cafés.
2. Siga as instruções da secção "Montar o braço" para o instalar.
3. Deslize o interruptor de café para baixo, o café começará a dispensar café. Uma vez que tenha obtido suficiente café, leve o interruptor à posição OFF.

Preparação de tipos de café com leite

Uma vez tenha preparado o café, prepare o leite.

1. Deslize o interruptor de vapor para baixo, o indicador luminoso azul começará a piscar lentamente.
2. Uma vez quente, a luz azul deixará de piscar e passará a fixa.
3. Encha a chávena ou um recipiente com leite. É recomendável utilizar leite gordo à temperatura ambiente para obter os melhores resultados.

Aviso

- Não utilize leite morno ou quente com a função vapor.
 - É recomendável utilizar uma caneca ou um recipiente para leite com um diâmetro mínimo de 70 ± 5 mm. Lembre-se que o leite duplicará de volume. Por esta razão, certifique-se de que o recipiente utilizado para leite é suficientemente alto.
4. Introduza o tubo vaporizador no recipiente de leite a uma profundidade de 1-2 cm. Ao espumar o leite, mova o recipiente para cima e para baixo. Gire o seletor no sentido contrário ao horário, para que a máquina de café crie vapor. Fig. 4

Aviso

Gire o seletor de vapor pouco a pouco. Ao girar de forma brusca, o vapor acumulado poderá sair com pressão e fazer com que o leite salpique, causando queimaduras.

Nota

É possível que o tubo de vapor emita uma pequena quantidade de água antes de emitir o vapor.

5. Uma vez que tenha obtido a espuma de leite desejada, gire o seletor de vapor em sentido horário até à posição 0.

Aviso

Espere pelo menos 2 minutos depois de usar a função de vapor antes de voltar a utilizar.

6. Verta o leite ou espuma de leite na chávena com o café preparado anteriormente, adicione açúcar ao gosto e polvilhe cacau em pó se deseja tomar um cappuccino. Também pode polvilhar canela ou cardamomo em pó.

Aviso

Desmonte e limpe o tubo vaporizador após cada utilização. É aconselhável emitir vapor ou água quente pela segunda vez num copo vazio para limpar as condutas internas do tubo vaporizador.

Água quente

1. Coloque um copo ou chávena debaixo do tubo vaporizador.
 2. Com os interruptores de café e vapor na posição OFF, rode o seletor de vapor em sentido anti-horário, a máquina começará a distribuir água quente.
 3. Uma vez obtida a quantidade de água desejada, rode o seletor de vapor no sentido horário para a posição 0.
- Deixe que a máquina se aqueça e repita estes passos para dispensar água quente quantas vezes sejam necessárias.

Processo de arrefecimento da máquina

- Depois de emitir vapor ou preparar café, é muito importante que a temperatura do aparelho aumente significativamente, pelo que todos os componentes estão muito quentes. O indicador de potência começará a piscar rapidamente, indicando que a temperatura do aparelho é demasiado alta e precisa de ser baixada.
- Rode o seletor de vapor no sentido anti-horário e leve o interruptor de café à posição de ligado. O aparelho dispensará água através do tubo de vapor.
- Quando o indicador luminoso vermelho deixe de piscar, leve o interruptor de café à posição de desligado e rode o seletor de vapor até à posição de desligado também. A temperatura começará a baixar.
- Quando o indicador de potência está estável, a máquina está novamente pronta para ser utilizada.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Aviso

Uma limpeza adequada e periódica garante um uso seguro do aparelho e aumenta a sua vida útil.

- Desligue e desconecte o aparelho da corrente elétrica e permita que arrefeça por completo antes de limpar.
- Não use produtos de limpeza nem esponjas abrasivas, já que poderão danificar a superfície do produto.
- Utilize um pano suave e humedecido para limpar a parte exterior da máquina de café de forma regular.
- Não utilize acessórios de limpeza metálicos, afiados ou rugosos, estes poderão danificar o produto.

PORTUGUÊS

- Não a unidade o corpo principal do produto em água nem em qualquer outro líquido.
- Limpe o depósito de água, a bandeja de gotas, a colher doseadora, o braço da máquina de café e a bandeja para châvenas com água e um detergente neutro.
- Depois de utilizar a função de vapor, limpe o tubo imediatamente com um pano. Ative a função de vapor para evitar que o interior do tubo fique entupido.
- Efetue periodicamente uma limpeza mais completa do tubo vaporizador. Para isso, primeiro retire o tubo metálico e depois introduza uma agulha ou outro elemento fino através da saída de vapor para remover possíveis resíduos e evitar bloqueios.
- Seque todos os componentes a fundo antes de guardar ou voltar a utilizar o aparelho.
- Guarde sempre o aparelho num lugar seco, bem ventilado e onde não esteja ao alcance das crianças.
- Proteja o aparelho de vibrações e pancadas quando o transportar.

Limpeza do braço da máquina de café depois de cada uso

- Retire o braço da máquina de café.
- Levante o fixador do filtro de maneira que o fixe firmemente.
- De golpes suaves no filtro contra o balde do lixo para poder desprender todo o café.
- Baixe outra vez o fixador do filtro.
- Limpe o filtro e o braço da máquina de café. Pode estar muito quente, tenha cuidado para não se queimar.
- Limpe o filtro e o braço da máquina com água e um pano. Não são aptos para máquina da louça.

Limpeza do depósito de água

1. Extraia o depósito de água da máquina de café.
2. Limpe o depósito e a tampa com água e um detergente suave. Depois, enxague bem com água.
3. Deixe que se seque completamente.

Descalcificação

- Efetue descalcificações periódicas. Para este efeito, dissolva o agente descalcificante de acordo com as instruções do fabricante no depósito de água. Encha o depósito de água.
- Faça passar o descalcificante através dos tubos de café e vapor até que o depósito esteja vazio.
- Limpe o depósito de água e encha-o com água limpa.
- Faça passar dois depósitos de água limpa através dos tubos de café e vapor.

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possíveis causas	Possíveis soluções
Quase não sai café ou não tem quase pressão.	Depósitos minerais no aparelho.	Realize uma descalcificação completa do aparelho.
O depósito de água deita gotas.	O depósito não está instalado corretamente. Excedeu o nível MAX.	Instale o depósito de água corretamente. Esvazie a água do depósito.
A parte inferior da máquina deita gotas.	Há demasiada água na bandeja para pingos.	Esvazie e limpe a bandeja de pingos.
A máquina de café não prepara café.	Não há suficiente água no depósito. O café está demasiado moído ou é demasiado fino. Não há suficiente café no filtro. O aparelho não está conectado à corrente elétrica ou não está aceso. O café do filtro ficou demasiado prensado. Não se retirou a borracha de plástico da saída do depósito de água.	Adicione água. Adicione café moído mais grosso. Adicione café ao filtro. Conecte o aparelho à corrente elétrica e ligue. Prense o café do filtro com menos pressão. Retire a borracha do depósito de água.
O suporte do braço da máquina de café goteja água.	O braço da máquina de café não está bem instalado. Há demasiado café dentro do filtro. Há café acumulado no suporte do braço da máquina de café.	Instale o braço da máquina de café corretamente. Retire um pouco de café do filtro e o braço da máquina de café. Limpe o suporte do braço da máquina de café.

PORTUGUÊS

Não sai vapor / água. O aparelho não espuma bem o leite.	Não há suficiente leite ou o leite é magro. O leite não está suficientemente frio. O indicador de vapor não está aceso. O tubo vaporizador está entupido.	Adicione leite ou use leite gordo. Deixe que o leite arrefeça. Leve o interruptor de vapor à posição de ligado. Limpe o tubo vaporizador Realize uma descalcificação completa do aparelho.
A máquina não liga.	O aparelho não está bem conectado à corrente elétrica.	Se a máquina está conectada e continua sem funcionar, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica de Cecotec.
O café é dispensado demasiado rápido.	O café não moeu o suficiente e ficou demasiado grosso. Não há suficiente café no filtro. O café não ficou bem prensado.	Utilize melhor café moído. Adicione café ao filtro. Prensar melhor o café no filtro.

6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência do produto: 01575 / 01576 / 01585 / 01628 / 01629 / 01727

Nome do produto: Power Espresso 20 Tradizionale / Light Green / Light Beige / Light Blue / Light Yellow / Light Red

Tensão e frequência: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Potência: 1350 W

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

7. RECICLAGEM DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Deksel van het waterreservoir
2. Waterreservoir
3. Stoomregelaar
4. Drukmeter
5. Aan/uitknop
6. Stoombuisje
7. Plaat voor kopjes/bekers
8. Lekbak
9. Filter voor 1 koffie
10. Filterhouder
11. Handvat van de filterhouder
12. Maatlepel/koffiestamper
13. Filter voor 2 koppen koffie

Bedieningspaneel

14. Aan/uitknop
15. Koffieschakelaar
16. Stoomschakelaar
17. Aan/uit LED-lampje: dit lampje licht rood op als het apparaat is ingeschakeld
18. LED indicatielamp stoom: licht blauw op als u de stoomfunctie activeert.

OPMERKING:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos

- Koffiezetapparaat Power Espresso 20 Tradizionale / Light Green / Light Beige / Light Blue / Light Yellow / Light Red
- Individueel filter voor één koffie
- Filter voor 2 koppen koffie
- Filterhouder
- Handleiding

- Reinig alle onderdelen van het toestel die tijdens het gebruik in contact komen met koffie: de filterhouder, de filters, de maatlepel en stamper, het plateau voor kopjes, de lekbak, het waterreservoir en het deksel.

Waarschuwing

Houd al het verpakkingsmateriaal, inclusief plastic en karton, buiten het bereik van kinderen om verstikkingsgevaar te vermijden.

De binnenkant schoonmaken

Waarschuwing

Het is mogelijk dat het apparaat geluid maakt als er water uit loopt tijdens het schoonmaakproces. Maak u geen zorgen, dit is normaal en is geen indicatie van een probleem.

Maak alle leidingen in het toestel schoon voordat u het voor de eerste keer gebruikt. Voer de onderstaande stappen uit om de leidingen schoon te maken:

1. Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak. Zorg ervoor dat het stopcontact zich op toegankelijke plek bevindt.
2. Installeer de lekbak en plaats de plaat voor kopjes erop.
3. Haal het waterreservoir uit het apparaat, vul het met water en installeer het reservoir opnieuw. Het waterniveau moet zich tussen de markeringen voor het minimum (MIN) en het maximum (MAX) bevinden.
4. Zorg ervoor dat zowel de stoomschakelaar als de stoomknop in de uitgeschakeld zijn. Als u het apparaat inschakelt terwijl de stoomkeuzeschakelaar is geactiveerd, knipperen de twee controlelampjes snel.
5. Installeer de filterhouder (zie de paragraaf "De filterhouder installeren") met het filter erin. Doe geen koffie in het filter. Zorg ervoor dat de filterhouder goed bevestigd is op het apparaat.
6. Plaats een glas of kopje onder de koffie-uitloop.
7. Steek de stekker van de kabel in het stopcontact.
8. Zet de aan/uit-schakelaar in de aan-positie om het apparaat in te schakelen. Het aan/uit lampje begint langzaam rood te knipperen en de koffiemachine begint op te warmen. Als het toestel opgewarmd is, stopt het rode lampje met knipperen.

NEDERLANDS

9. Schuif de koffieschakelaar naar beneden om hem te activeren, het apparaat zal heet water uit de koffie uitloop laten lopen. Schuif het naar boven om de watertoevoer te stoppen.
10. Leeg het glas of kopje en plaats het onder het stoombuisje. Draai, met de koffie- en stoomschakelaars uitgeschakeld, de stoomkeuzeknop tegen de klok in, het apparaat zal heet water door het stoompijpje laten stromen. Draai de keuzeknop stoom met de klok mee naar de uit stand om de watertoevoer te stoppen.
11. Als er geen water meer uit het apparaat komt, haal dan het waterreservoir eruit en spoel het reservoir. Maak het kopje of de beker die u heeft gebruikt om het water op te vangen schoon. De espressomachine is nu klaar voor gebruik.

Opmerking

Gebruik een azijnoplossing met een verhouding van 1:4 azijn en water of een ontkalkingsproduct om het toestel grondiger te reinigen.

3. WERKING

Het koffiefilter vullen

- Plaats de gewenste filter in de filterhouder.
- Vul de filter met gemalen koffie.
- Zorg dat de gemalen koffie niet over de rand van de filter komt.
- Gebruik de maatlepel om de gemalen koffie aan te stampen. Voeg meer gemalen koffie toe indien nodig en druk hem opnieuw aan.
- Verwijder gemalen koffie dat op de rand van het filter ligt voordat u de filterhouder installeert. Plaats de filterhouder correct op het toestel om een goede werking te verzekeren. Afb. 2

Let op

Het is belangrijk dat u de gemalen koffie goed aanstampt om goede resultaten te bereiken.

De filterhouder installeren

- Plaats de filterhouder in positie, de hendel van de houder moet overeenkomen met de markering UNLOCK. Draai de filterhouder tegen de wijzers van de klok in om hem te vergrendelen totdat de filterhouder overeenkomt met de markering LOCK. Fig 3
- Om de filterhouder van het koffiezetapparaat te verwijderen, moeten deze stappen omgekeerd worden.

Waarschuwing

Het apparaat gaat automatisch in stand-by na 15 minuten inactiviteit. Als het apparaat in stand-by gaat, is het aanbevolen om het toestel uit te schakelen.

Koffiezetten

Let op

Voor een beter onderhoud van de koffiemachine wordt aanbevolen water uit flessen te gebruiken.

1. Volg de instructies in de paragraaf "De koffiefilter vullen" om de koffiefilter te vullen (voor 1 of 2 koppen koffie).
2. Volg de instructies in het installatiegedeelte van de filterhouder van het koffiezetapparaat om hem te installeren.
3. Verplaats de koffieschakelaar naar boven, zodat het apparaat zal beginnen met koffiezetten. Schakel u het toestel uit wanneer er voldoende koffie in uw kopje zit.

Verschillende soorten koffie met melk zetten

Als u klaar bent met koffiezetten, begin dan met de bereiding van de melk:

1. Schuif de stoomschakelaar naar beneden, het blauwe controlelampje begint langzaam te knipperen.
2. Eens de stoom klaar is stopt het lampje met knipperen.
3. Vul een kopje of een kannetje met melk. Het wordt aanbevolen om volle melk op kamertemperatuur te gebruiken voor de beste resultaten.

Let op

- Gebruik geen lauwe of hete melk als u de stoomfunctie gebruikt.
 - Het wordt aanbevolen om een kopje of een melkkannetje met een minimale diameter van 70 ± 5 mm te gebruiken. Denk eraan dat het volume van de melk zal verdubbelen. Om deze reden moet het gebruikte kopje of kannetje voldoende hoog te zijn.
4. Steek het stoombuisje voor 1-2 cm in het kopje of melkkannetje. Beweeg het kopje of kannetje naar boven en onder als u melk aan het opschuimen bent. Draai de stoomknop tegenwijzerzin om het toestel stoom te laten produceren. Afb. 4

Waarschuwing

Draai de stoomknop beetje bij beetje. Als u bruusk draait kan de opgehoopte stoom onder hoge druk uit het stoombuisje komen. Hierdoor kan de melk spatten en brandwonden veroorzaken.

Opmerking

Het is mogelijk dat er een klein beetje water uit het stoombuisje komt voordat het begint te stomen.

5. Als de melk voldoende is opgeschuimd draai de stoomknop in wijzerzin naar de 0-positie.

Waarschuwing

Wacht minstens 2 minuten na het gebruiken van de stoomfunctie voordat u ze opnieuw gebruikt.

6. Giet de melk of de opgeschuimde melk in het kopje met de koffie de u al eerder heeft gezet. Voeg suiker toe naar smaak en strooi er wat cacao poeder overheen als u graag een cappuccino wilt drinken. U kunt er ook kaneel of kardemom overheen strooien.

Let op

Demonteer en reinig de stoombuis na elk gebruik. Het is raadzaam een tweede keer met stoom of heet water over een leeg glas te stomen om de inwendige doorgangen van de stoombuis schoon te maken.

Heet water

1. Plaats een glas of kopje onder het stoombuisje.
 2. Met de koffie- en stoomschakelaars in de OFF stand draait u de keuzeknop stoom tegen de klok in, het apparaat begint heet water af te geven.
 3. Zodra u de gewenste hoeveelheid water hebt verkregen, draait u de stoomkeuzeknop met de wijzers van de klok mee in stand 0.
- Laat het apparaat weer opwarmen en herhaal deze stappen om de heet waterfunctie zo vaak als nodig is te gebruiken.

Afkoelproces van het apparaat

- Bij het gebruik van de stoomfunctie of bij het bereiden van koffie kan de temperatuur van het toestel aanzienlijk oplopen en zullen de onderdelen bijgevolg heet worden. De aan/uit indicator begint snel te knipperen om aan te geven dat de temperatuur van het apparaat te hoog is en moet worden verlaagd.
- Draai de stoomknop tegen de klok in en zet de koffieschakelaar in de aan-positie. Er zal water uit het toestel komen via het stoombuisje.
- Als het rode indicatielampje stopt met knipperen, zet dan de koffieschakelaar in de uit-positie en draai de stoomknop ook naar de uit-positie. De temperatuur zal verlagen.
- Wanneer de stroomindicator constant brandt, is het apparaat weer klaar voor gebruik.

4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Let op

Een geschikte en regelmatige schoonmaak verzekert een veilig gebruik van het toestel en verlengt de levensduur.

- Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het toestel volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt.

- Gebruik geen schoonmaakmiddel of spons omdat die het oppervlak van het product kunnen schenden.
- Gebruik een zachte en vochtige doek om de buitenkant van de espressomachine regelmatig te reinigen.
- Gebruik geen metalen, scherpe of ruwe schoonmaakaccessoires; deze zouden het product kunnen beschadigen.
- Dompel de hoofdbehuizing van het product niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Maak het waterreservoir, de lekbak, de maatlepel, de filterhouder, het filter en de kopjesbak schoon met water en een neutraal reinigingsmiddel.
- Maak het stoombuisje onmiddellijk schoon met een doek nadat u de stomer heeft gebruikt. Activeer de stoomfunctie om te vermijden dat het stoombuisje verstopt raakt.
- Maak de stoombuis regelmatig grondig schoon. Om dit te doen verwijdert u eerst het stoombuisje en daarna maakt u met een naald of ander fijn object via de afvoer de stoombuis schoon om restanten te verwijderen en verstoppingen te voorkomen.
- Maak alle onderdelen grondig droog voordat u ze opbergt of alvorens het apparaat opnieuw te gebruiken.
- Bewaar het toestel altijd op een droge en goed geventileerde plaats buiten het bereik van kinderen.
- Bescherm het apparaat tegen trillingen en schokken als u het apparaat verplaatst.

Filterhouder schoonmaken

- Haal de filterhouder uit het apparaat.
- Til de bevestiging van het filter op en pak hem stevig vast.
- Tik het filter voorzichtig tegen de vuilnisbak om de koffieresten te ledigen.
- Laat de bevestiging van de filter opnieuw zakken.
- Haal de filterhouder uit het apparaat. Het kan heet zijn, pas op dat u zich niet brandt.
- Maak het filter en de filterhouder schoon met water en een doek. Ze zijn niet geschikt voor de vaatwasser.

Het waterreservoir schoonmaken

1. Haal het waterreservoir uit het apparaat.
2. Maak het reservoir en het deksel schoon met water en milde zeep. Spoel het reservoir en het deksel daarna grondig met water.
3. Laat de onderdelen volledig drogen.

Ontkalken

- Ontkalk regelmatig. Los daartoe het ontkalkingsmiddel volgens de aanwijzingen van de fabrikant op in het waterreservoir. Vul het reservoir met water.
- Laat het ontkalkingsmiddel door de koffie- en stoomleidingen lopen tot het reservoir leeg is.
- Maak het waterreservoir schoon en vul het opnieuw met schoon water.

- Laat twee reservoirs met schoon water door de koffie- en stoomleidingen lopen.

5. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaken	Mogelijke oplossingen
Er komt heel weinig koffie uit of bijna geen druk.	Minerale afzettingen in het apparaat	Voer een volledige ontkalking van het apparaat uit.
Het waterreservoir lekt.	Het reservoir is niet correct geïnstalleerd. De MAX-aanduiding is overschreden.	Installeer het reservoir in zijn correcte positie. Leeg het waterreservoir.
De onderkant van het apparaat lekt.	De lekbak is te vol.	Maak de lekbak leeg.
De espressomachine zet geen koffie.	Het waterreservoir is leeg. De koffiebonen zijn te lang gemalen of de gemalen koffie is te fijn. Er zit niet genoeg gemalen koffie in de filter. De stekker zit niet in het stopcontact of het apparaat is niet ingeschakeld. De gemalen koffie in het filter is te hard aangedrukt. Het plastic rubber is niet verwijderd van de uitlaat van het waterreservoir.	Voeg water toe. Gebruik minder fijn gemalen koffie. Voeg meer koffie toe. Steek de stekker in het stopcontact of schakel het apparaat in. Druk de koffie met minder druk aan in het filter. Verwijder het rubber van het waterreservoir.
De filterhouder lekt water of koffie.	De filterhouder is niet goed geïnstalleerd. Er zit te veel gemalen koffie in het filter. Er heeft zich koffie opgehoopt op de steun van de filterhouder.	Installeer de filterhouder correct. Haal een beetje gemalen koffie uit de filterhouder van het apparaat. Maak de steun van de filterhouder schoon.

Er komt geen water of stoom uit. Het apparaat schuimt de melk niet goed op.	U gebruikt te weinig melk of te magere melk. De melk is niet koud genoeg. Het stoomlampje licht niet op. De stoombuis is verstopt.	Voeg meer melk toe of gebruik volle melk. Laat de melk afkoelen. Zet de stoomschakelaar in de aan-positie. Reinig de stoombuis Voer een volledige ontkalking van het apparaat uit.
Het apparaat schakelt niet in.	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Als de stekker goed in het stopcontact zit en het apparaat werkt nog steeds niet, contacteer de technische dienst van Cecotec.
Het toestel verdeelt de koffie te snel.	De koffie is onvoldoende gemalen en is te grof. Er zit onvoldoende koffie in de filter. De koffie is niet hard genoeg aangestamp.	Gebruikt betere of fijner gemalen koffie. Voeg meer koffie toe. Stamp de gemalen koffie harder aan.

6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 01575 / 01576 / 01585 / 01628 / 01629 / 01727

Productnaam: Power Espresso 20 Tradizionale / Light Green / Light Beige / Light Blue / Light Yellow / Light Red

Voltage en frequentie: 220-240 V ~, 50/60 Hz

Vermogen: 1350 W

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje.

7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

NEDERLANDS

Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren.

Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden vervoelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys 1

1. Pokrywa zbiornika na wodę
2. Zbiornik na wodę
3. Pokrętko pary
4. Manometr
5. Przetątnik zasilania
6. Rura parownika
7. Taca na szklanki/kubki
8. Tacka ociekowa
9. Filtr na 1 kawę
10. Ramię ekspresu do kawy
11. Uchwyt ramienia ekspresu do kawy
12. Łyżka dozylukująca/dociskająca do kawy
13. Filtr na 2 kawy

Panel kontroli

14. Przetątnik zasilania
15. Przetątnik kawy
16. Przetątnik pary
17. Kontrolka LED pracy: zapali się na czerwono kiedy urządzenie się uruchomi.
18. Wskaźnik pary LED: zaświeci się na niebiesko po włączeniu funkcji pary

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi tak jak rysunki w niej zawarte, są schematyczną prezentacją i możliwe, że nie będą się zgadzać dokładnie wraz z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli któregoś z nich brakuje lub jest w złym stanie, natychmiast skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania

- Ekspres do kawy Power Espresso 20 Tradizionale / Light Green / Light Beige / Light Blue / Light Yellow / Light Red
- Indywidualny filtr do kawy
- Filtruj na dwie kawy
- Ramię uchwytu filtra
- Ta instrukcja obsługi

Wyczyść wszystkie części produktu, które mają kontakt z kawą podczas jej parzenia: ramię ekspresu, filtry, miarka i prasa do kawy, tacka na filiżanki, tacka ociekowa, zbiornik na wodę i pokrywka.

Ostrzeżenie

Wszystkie materiały opakowaniowe, w tym plastik lub karton, należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, aby uniknąć ryzyka uduszenia.

Czyszczenie wnętrza

Ostrzeżenie

Urządzenie może wydawać dźwięki podczas dozowania wody i podczas procesu czyszczenia. Nie martw się, to normalne i nie oznacza awarii produktu.

Wyczyść wewnętrzne kanały urządzenia przed pierwszym użyciem. W tym celu wykonaj następujące czynności:

1. Ustaw urządzenie na stabilnej i płaskiej powierzchni. Upewnij się, że gniazdko elektryczne znajduje się w łatwo dostępnym miejscu.
2. Zainstaluj tackę ociekową i umieść na niej tackę na filiżanki.
3. Wyciągnij zbiornik na wodę, napełnij go wodą i zainstaluj ponownie. Poziom napełnionej wody powinien znajdować się między znakami MIN i MAX.
4. Upewnij się, że przetątnik pary i selektor pary są w pozycji wyciągniętej. Jeśli włączysz urządzenie z włączonym przetątnikiem pary, obie kontrolki będą szybko migać.
5. Zamontuj ramię zaparzacza (patrz sekcja instalacji ramienia zaparzacza) z filtrem w środku. Nie wlewaj kawy do filtra. Upewnij się, że jest dobrze zamocowany.
6. Umieść szklankę lub filiżankę pod wylewkami kawy.
7. Przesuń włącznik/wyłącznik do pozycji włączonej, aby włączyć urządzenie.
8. Przesuń włącznik/wyłącznik do pozycji włączonej, aby włączyć urządzenie. Kontrolka zasilania zacznie powoli migać na czerwono, a ekspres do kawy zacznie się nagrzewać. Gdy się nagrzej, czerwone światło przestanie migać i pozostanie stałe.
9. Przesuń przetątnik kawy w dół, aby go aktywować, urządzenie naleje gorącą wodę z wylotu kawy. Przesuń go w górę, aby zatrzymać dozowanie wody.
10. Opróżnij szklankę lub filiżankę i umieść ją pod dyszą parową. Po wyciągnięciu kawy i pary,

przekręć selektor pary w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, urządzenie należy gorącą wodę przez dyszę pary. Przekręć pokrętło pary zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji wyłączonej, aby zatrzymać nalewanie wody.

11. Po zakończeniu dozowania wody wyjmij zbiornik na wodę, wypłucz go i wyczyść używaną filiżankę lub szklanę. Ekspres jest teraz gotowy do użycia.

Uwaga

Aby dokładniej wyczyścić wnętrze urządzenia, użyj roztworu octu i wody 1:4 lub użyj środka odkamieniającego.

3. FUNKCJONOWANIE

Napętnianie filtra kawy

- Włóż żądany filtr do ramienia ekspresu do kawy.
- Napętnij filtr naturalną kawą mieloną.
- Upewnij się, że ilość wrzuconej kawy nie przekracza krawędzi filtra.
- Wycisnąć kawę miarką, w razie potrzeby dodać więcej kawy i ponownie nacisnąć.
- Wytrzyj kawę, która wystaje poza krawędź filtra, aby prawidłowo zamontować ramię zaparacza w urządzeniu i zapewnić prawidłowe działanie. Rys 2

Ostrzeżenie

Bardzo ważne jest, aby dobrze wyprasować kawę, aby uzyskać dobre rezultaty.

Instalacja ramienia ekspresu do kawy

- Umieść ramię zaparacza na miejscu, uchwyt ramienia powinien pasować do oznaczenia UNLOCK. Obróć ramię w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby je zamocować, aż uchwyt ramienia dopasuje się do oznaczenia LOCK. Rys.3
- Aby zdjąć ramię zaparacza, wykonaj te czynności w odwrotnej kolejności.

Ostrzeżenie

Urządzenie przejdzie w tryb czuwania po 15 minutach bezczynności. W przypadku przejścia urządzenia w stan czuwania zaleca się przestawienie włącznika/wyłącznika do pozycji wyłączonej.

Przygotowywanie kawy

Ostrzeżenie

Dla lepszej konserwacji ekspresu zaleca się używanie wody butelkowanej.

1. Postępuj zgodnie z instrukcjami w sekcji napętniania filtra kawy, aby napętnić filtr (na 1 lub 2 kawy).

2. Postępuj zgodnie z instrukcjami w części poświęconej instalacji ramienia zaparzacza, aby zainstalować ramię zaparzacza.
3. Przesuń przetącznik kawy w dół, kawa zacznie nalewać kawę. Po zaparzeniu wystarczającej ilości kawy przestaw przetącznik do pozycji wyłączonej.

Przygotowywanie danych rodzajów kaw

Po przygotowaniu kawy przygotuj mleko:

1. Przesuń przetącznik pary w dół, niebieska lampka wskaźnika zacznie powoli migać.
2. Gdy się nagrzej, niebieskie światło przestanie migać i będzie stałe.
3. Napętnij pojemnik mlekiem. W celu uzyskania najlepszych rezultatów zaleca się stosowanie pełnego mleka w temperaturze pokojowej.

Ostrzeżenie

- Nie używaj ciepłego ani gorącego mleka z funkcją pary.
- Zaleca się użycie miski lub pojemnika na mleko o minimalnej średnicy 70 ± 5 mm. Pamiętaj, że mleko podwoi swoją objętość. Z tego powodu upewnij się, że pojemnik na mleko jest wystarczająco wysoki.

4. Wtóż rurkę do spieniania mleka do pojemnika na mleko na głębokość 1-2 cm. Podczas spieniania mleka przesuwaj pojemnik w górę i w dół. Powoli przekręć selektor pary w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby urządzenie wytworzyło parę. Rys 4

Ostrzeżenie

Stopniowo obracaj selektor pary. Podczas gwałtownego obracania nagromadzona para może wydostać się pod ciśnieniem i spowodować rozpryskiwanie mleka, powodując oparzenia.

Uwaga

Dysza pary może wydzielać niewielką ilość wody przed gotowaniem na parze.

5. Po uzyskaniu żądanej pianki mlecznej przekręć regulator pary zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji 0.

Ostrzeżenie

Odczekaj co najmniej 2 minuty po użyciu funkcji pary przed ponownym użyciem.

6. Do szklanki z wcześniej przygotowaną kawą wlej mleko lub mleczną piankę, dodaj cukier do smaku i posyp kakao, jeśli chcesz mieć cappuccino. Możesz również posypać sproszkowanym cynamonem lub kardamonem.

Ostrzeżenie

Po każdym użyciu rozmontuj i wyczyść rurkę parownika. Wskazane jest wykonanie drugiej porcji pary lub gorącej wody na pustej szklance w celu oczyszczenia wewnętrznych kanałów rurki parowej.

Gorąca woda

1. Umieść szklankę lub filiżankę pod dyszą pary.
 2. Gdy przelączniki kawy i pary znajdują się w pozycji OFF, przekręć selektor pary w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, urządzenie rozpocznie nalewanie gorącej wody.
 3. Po uzyskaniu żądanej ilości wody przekręć regulator pary zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji 0.
- Poczekaj, aż urządzenie się nagrzej i powtórz te czynności, aby nalać gorącą wodę tyle razy, ile to konieczne.

Proces chłodzenia urządzenia

- Po wydobyciu pary lub zaparzeniu kawy bardzo prawdopodobne jest, że temperatura urządzenia znacznie wzrośnie, przez co wszystkie elementy będą bardzo gorące. Wskaźnik zasilania zacznie szybko migać, wskazując, że temperatura urządzenia jest zbyt wysoka i musi się zmniejszyć.
- Obróć pokrętko pary w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i ustaw przelącznik kawy w pozycji włączonej. Urządzenie dozuje wodę przez rurkę parową.
- Gdy czerwona lampka kontrolna przestanie migać, przestaw przelącznik kawy do pozycji wyłączonej, a także przelącznik pary do pozycji wyłączonej. Temperatura zacznie spadać.
- Gdy wskaźnik zasilania zaświeci się na stałe, urządzenie jest ponownie gotowe do użycia.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Ostrzeżenie

Właściwe i regularne czyszczenie zapewnia bezpieczne użytkowanie urządzenia i przedłuża jego żywotność.

- Wyłącz i odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego i pozwól mu całkowicie ostygnąć przed czyszczeniem.
- Nie używaj środków czyszczących ani ściernych gąbek, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię produktu.
- Do regularnego czyszczenia zewnętrznych powierzchni ekspresu używaj miękkiej, wilgotnej szmatki.
- Nie używaj metalowych, ostrych lub szorstkich akcesoriów do czyszczenia; mogą one uszkodzić produkt.

POLSKI

- Nie zanurzaj głównej części produktu w wodzie ani innym płynie.
- Wyczyść zbiornik na wodę, tackę ociekową, miarkę, ramię ekspresu, filtr i tackę na filiżanki wodą i neutralnym detergentem.
- Po użyciu funkcji pary natychmiast wyczyść rurkę ściereczką. Aktywuj funkcję pary, aby uniknąć zatkania wewnątrz rurki.
- Okresowo przeprowadzaj dokładniejsze czyszczenie rurki parownika. Aby to zrobić, najpierw zdejmij metalową rurkę, a następnie włóż igłę lub inny drobny element przez wylot pary, aby usunąć wszelkie pozostałości i zapobiec zablokowaniu.
- Przed ponownym przechowywaniem lub ponownym użyciem urządzenia dokładnie wysusz wszystkie elementy.
- Zawsze przechowuj urządzenie w suchym, dobrze wentylowanym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Podczas transportu chronić urządzenie przed wibracjami i wstrząsami.

Czyszczenie ramienia ekspresu po każdym użyciu

- Zdejmij ramię ekspresu z urządzenia.
- Podnieś uchwyt filtra tak, aby mocno go trzymał.
- Delikatnie postukaj filtrem o kosz na śmieci, aby usunąć wszelkie fusy z kawy.
- Ponownie opuść uchwyt filtra.
- Wyjmij filtr z ramienia ekspresu do kawy. Może być gorąco, uważaj, aby się nie poparzyć.
- Wyczyść ramię ekspresu i filtr wodą i ściereczką. Nie można ich myć w zmywarce.

Czyszczenie zbiornika na wodę

1. Wyciągnij zbiornik na wodę z urządzenia.
2. Wyczyść zbiornik i pokrywę pod bieżącą wodą z łagodnym detergentem. Następnie dobrze sptucz wodą.
3. Niech całkowicie wyschnie.

Odkamienianie

- Przeprowadzaj regularne odkamienianie. W tym celu rozpuść w zbiorniku na wodę środek do usuwania kamienia zgodnie z instrukcjami producenta. Napętnij zbiornik wodą.
- Przepuść środek odkamieniający przez przewody kawy i pary, aż zbiornik będzie pusty.
- Wyczyść zbiornik na wodę i napętnij go ponownie czystą wodą.
- Przepuść dwa zbiorniki czystej wody przez przewody kawy i pary.

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązania
Wyptywa bardzo mało kawy lub prawie nie ma ciśnienia.	Osady mineralne w urządzeniu	Wykonaj pełne odwapnienie urządzenia.
Zbiornik na wodę przecieka	Zbiornik nie jest zainstalowany prawidłowo. Przekroczono poziom MAX.	Zamontuj zbiornik prawidłowo na swoim miejscu. Opróżnij zbiornik z wody.
Dno maszyny przecieka.	W tacce ociekowej jest za dużo wody.	Opróżnij tackę ociekową.
Ekspres nie parzy kawy.	W zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody. Kawa jest zbyt mielona lub zbyt drobna. Nie ma wystarczającej ilości kawy w filtrze. Urządzenie nie jest podłączone do gniazdka elektrycznego lub nie jest włączone. Kawa w filtrze została zbyt mocno wyciśnięta. Plastikowa guma nie została usunięta z wylotu zbiornika wody.	Dodaj wody. Dodaj grubo mieloną kawę. Dodaj kawę do filtra. Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego lub włącz je. Wyciśnij kawę filtrowaną przy mniejszym nacisku. Usuń gumę ze zbiornika na wodę.
Podtokietnik ekspresu do kawy przecieka wodę lub kawę.	Ramię zaparzacza nie jest prawidłowo zainstalowane. W filtrze znajduje się zbyt dużo kawy. Na wsporniku ramienia ekspresu nagromadziła się kawa.	Zamontuj prawidłowo ramię ekspresu. Usuń trochę kawy z filtra ramienia ekspresu do kawy. Wyczyść wspornik ramienia ekspresu do kawy.

Nie wydobywa się para / woda. Urządzenie nie spienia dobrze mleka.	Nie ma wystarczającej ilości mleka lub mleko jest odtłuszczone Mleko nie jest wystarczająco zimne. Wskaźnik pary nie świeci. Rurka parownika jest zatkana	Dodaj mleko lub użyj pełnego mleka. Niech mleko ostygnie. Ustaw przetątnik pary w pozycji włączonej. Wyczyść rurkę parownika Wykonaj pełne odwapnienie urządzenia
Maszyna się nie włącza.	Urządzenie nie jest prawidłowo podłączone do gniazdka elektrycznego.	Jeśli urządzenie jest prawidłowo podłączone i nadal nie działa, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
Kawa wyptywa zbyt szybko.	Kawa nie została wystarczająco zmielona i jest zbyt gruba. Nie ma wystarczającej ilości kawy w filtrze. Kawa nie została wystarczająco sprasowana.	Użyj lepszej lub większej ilości kawy mielonej. Dodaj kawę do filtra. Mocniej dociśnij filtrowaną kawę.

6. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: 01575 / 01576 / 01585 / 01628 / 01629 / 01727

Nazwa produktu: Power Espresso 20 Tradizionale / Light Green / Light Beige / Light Blue / Light Yellow / Light Red

Napięcie i częstotliwość: 220-240 V ~, 50/60 Hz

Moc: 1350 W

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Zaprojektowano w Hiszpanii | Wyprodukowano w Chinach

7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub bateria muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu gospodarstwa domowego i / lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

8. GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Cecotec odpowie użytkownikowi lub konsumentowi końcowemu za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach i terminach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz incydent z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być w całości ani w części reprodukowana, przechowywana w trybie odzyskiwania, transmitowana lub rozpowszechniana w jakikolwiek sposób (elektroniczny, mechaniczny, fotokopiujący, nagrywający lub podobny) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ČÁSTI A SLOŽENÍ

Obr. 1

1. Kryt nádoby na vodu
2. Nádoba na vodu
3. Selektor páry
4. Tlakoměr
5. Přerušovač zapnutí/vypnutí
6. Trubice napařovače
7. Podložka na sklenice/šálky
8. Odkapávací podložka
9. Filtr na jednu kávu
10. Rameno kávovaru
11. Rukojeť ramena kávovaru
12. Odměrka/lis na kávu
13. Filtr na 2 kávy

Kontrolní panel

14. Přerušovač zapnutí/vypnutí
15. Tlačítko kávy
16. Tlačítko páry
17. Indikátor LED napájení: Po zapnutí zařízení se rozsvítí červeně
18. LED indikátor páry: při aktivaci funkce páry se rozsvítí modře

POZNÁMKA:

Grafika v této příručce je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu, který jej chrání během přepravy. Tento spotřebič je zabalen v obalu, který jej chrání během přepravy. Originální krabici a další obalové položky můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození zařízení v případě potřeby přepravy v budoucnu. Pokud chcete obaly vyhodit, ujistěte se, že se jich zbavíte správným způsobem.
- Ujistěte se, že všechny díly a součásti jsou zahrnuty a v dobrém stavu. Pokud některá chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte oficiální servisní službu Cecotec.

Obsah krabice

- Kávovar Power Espresso 20 Tradizionale / Light Green / Light Beige / Light Blue / Light Yellow / Light Red

- Individuální filtr na kávu
- Filtr na dvě kávy
- Držák na filtry
- tento návod k použití

Vyčistěte všechny části produktu, které přijdou do styku s kávou během spařování: rameno kávovaru, filtry, odměrka a lis na kávu, tác na šálky, odkapávací tácek, nádržka na vodu a víko.

Upozornění

Veškerý obalový materiál, včetně plastu nebo lepenky, uchovávejte mimo dosah dětí, abyste zabránili riziku udušení.

Vnitřní čištění

Upozornění

Stroj může vydávat zvuky při dávkování vody a během procesu čištění. Toto je naprosto normální a neznamena to, že přístroj špatně funguje.

Vyčistěte vnitřní trubice přístroje před prvním použitím. Abyste tak učinili, následujte tyto kroky:

1. Umístěte přístroj vždy na povrchy stabilní a rovné. Ujistěte se, že je v blízkosti dostupná zásuvka.
2. Instalujte odkapávací podložku a položte na ni podnos na šálky.
3. Vyjměte nádobu na vodu, naplňte ji přírodní vodou a znovu ji vložte. Hladina naplněné vody musí být mezi značkami MIN a MAX.
4. Ujistěte se, že jak tlačítko páry, tak tlačítko zpnutí, jsou v poloze vypnuto. Pokud přístroj zapnete s aktivovaným voličem páry, dvě kontrolky budou rychle blikat.
5. Instalujte rameno kávovaru (viz sekce instalace ramena kávovaru) s filtrem vevnitř. Do filtru nedávejte kávu. Ujistěte se, že vše zapadlo do správné polohy.
6. Umístěte sklenici nebo šálek pod výpust kávy.
7. Zapojte přístroj do elektrického přívodu.
8. Použijte tlačítko zapnutí/vypnutí pro zapnutí přístroje. Kontrolka napájení začne pomalu červeně blikat a kávovar se začne zahřívat. Jakmile se nahřeje, červené světlo přestane blikat a bude stále svítit.
9. Posuňte spínač kávy dolů, abyste jej aktivovali, zařízení bude vydávat horkou vodu z výstupu kávy. Posunutím nahoru zastavíte výdej vody.
10. Vyprázdněte sklenici nebo šálek a umístěte je pod parní trysku. Když je káva a pára vypnutá, otočte voličem páry proti směru hodinových ručiček, přístroj začne vydávat horkou vodu parní tryskou. Otočením voliče páry ve směru hodinových ručiček do polohy vypnuto zastavíte výdej vody.
11. Jakmile voda přestala téct, ostraňte nádobu na vodu, vypláchněte a vyčistěte šálek nebo sklenici, kterou jste použili. Kávovar je připraven na použití.

Poznámka

Pro důkladnější proces čištění uvnitř zařízení použijte roztok octa a vody v poměru 1:4 nebo použijte odvápnovací přípravek.

3. FUNGOVÁNÍ

Naplňte filtr vodou

- Vložte požadovaný filtr do ramena kávovaru.
- Naplňte filtr přírodní mletou kávou.
- Ujistěte se, že množství kávy nepřekračuje okraj filtru.
- Použijte odměrku pro stlačení kávy, pokud je to nutné, přidejte kávu a znovu ji stlačte.
- Očistěte kávu, která je na hraně filtru, abyste mohli správně instalovat rameno k tělu kávovaru a abyste zajistili právné fungování. Obr. 2

Upozornění

Pro dosažení dobrých výsledků je velmi důležité kávu dobře vylisovat.

Instalace rukojeti ramena Instalace spařovacího ramene

- Umístěte spařovací rameno na místo, rukojeť ramene by měla odpovídat značce UNLOCK. Otáčejte ramenem proti směru hodinových ručiček, abyste jej zafixovali, dokud rukojeť ramene nebude odpovídat značce LOCK. Obr. 3
- Chcete-li vyjmout spařovací rameno, postupujte v opačném pořadí.

Upozornění

Zařízení přejde do pohotovostního režimu po 15 minutách nečinnosti. Pokud přístroj vstoupí do módu standby, doporučujeme přepnutí tlačítka zapnutí/vypnutí do pozice vypnutí přístroje.

Příprava kávy

Upozornění

Pro lepší údržbu kávovaru se doporučuje používat balenou vodu.

1. Postupujte podle instrukcí v sekci naplnění filtru kávou (filtr pro 1 nebo 2 kávy).
2. Podle pokynů v části instalace spařovacího ramene nainstalujte spařovací rameno.
3. Posuňte tlačítko kávy směrem dolů a přístroj začne vydávat kávu. Jakmile máte kávy dost, posuňte tlačítko do pozice off.

Příprava druhů kávy s mlékem

Jakmile máte připravenou kávu, připravte mléko:

1. Posuňte spínač páry dolů, modrá kontrolka začne pomalu blikat.

2. Jakmile se nahřeje, modré světlo přestane blikat a bude stále svítit.
3. Naplňte šálek nebo nádobu mlékem. Doporučuje se použít plnotučné mléko při pokojové teplotě, abyste dosáhli co nejlepších výsledků.

Upozornění

- Nepoužívejte vlažné nebo teplé mléko s funkcí páry.
 - Doporučujeme používat velký šálek nebo nádobu na mléko o průměru 70 ± 5 mm. Mějte na paměti, že mléko zvětší svůj objem o polovinu. Proto se ujistěte, že nádoba, kterou používáte, je dostatečně vysoká.
4. Vložte parní trubici do nádoby na mléko do hloubky 1-2 cm. Během procesu pění mléka pohybuje nádobou nahoru a dolů. Natočte selektor pomalu v protisměru hodinových ručiček, aby přístroj začal vydávat páru. Obr. 4

Upozornění

Postupně otáčejte voličem páry. Pokud jím otočíte rychle, nahromaděná pára by mohla vytrysknout pod tlakem a způsobit vystříknutí mléka a tím popáleniny.

Poznámka

Parní tryska může před napařováním vypouštět malé množství vody.

5. Jakmile máte připravenou mléčnou pěnu, kterou jste chtěli, otočte selektorem ve směru hodinových ručiček až do pozice 0.

Upozornění

Po použití funkce páry počkejte alespoň 2 minuty, než ji znovu použijete.

6. Nalejte mléko nebo pěnu do šálku s kávou, kterou jste před tím připravili. Přidejte cukr podle chuti a poprašte kakaem, pokud si přejete připravit kapučíno. Je možné také poprášit skořicí nebo kardamomem v prášku.

Upozornění

Po každém použití rozeberte a vyčistěte trubici odpařovače. Je vhodné vytvořit druhou dávku páry nebo horké vody na prázdnou sklenici, aby se vyčistily vnitřní kanály parní trubice.

Horká voda

1. Umístěte sklenici nebo šálek pod parní trysku.
2. S přepínači kávy a páry v poloze OFF otočte voličem páry proti směru hodinových ručiček, přístroj začne vydávat horkou vodu.
3. Jakmile získáte požadované množství vody, otočte volič páry ve směru hodinových ručiček do polohy 0.

ČEŠTINA

- Nechejte přístroj znovu nahřát a pokračujte v postupu přípravy horké vody tolikrát, kolikrát budete chtít.

Proces chlazení zařízení

- Po přípravě kávy nebo použití parní trysky je velmi pravděpodobné, že teplota přístroje se značně zvýší a všechny části budou velmi horké. Indikátor napájení začne rychle blikat, což znamená, že teplota zařízení je příliš vysoká a je třeba ji snížit.
- Natočte selektor páry v protisměru hodinových ručiček a tlačítko kávy do pozice zapnutí. Přístroj vydá vodu z trubice páry.
- Jakmile červená světelná kontrolka přestane blikat, posuňte tlačítko kávy do pozice vypnuto a otočte tlačítkem páry také do pozice vypnuto. Teplota začne klesat.
- Jakmile se indikátor napájení rozsvítí, je stroj znovu připraven k použití.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Upozornění

Správné a pravidelné čištění zajišťuje bezpečné používání zařízení a prodlužuje jeho životnost.

- Vypněte přístroj, odpojte ho z elektrické sítě a nechejte ho úplně vychladnout než ho začnete čistit.
- Nepoužívejte čisticí prostředky anebo abrazivní houbičky, aby nedošlo k poškození povrchu produktu.
- Použijte jemný vlhký hadřík pro pravidelní čištění venkovní části kávovaru.
- Nepoužívejte kovové čisticí příslušenství, ostré ani drsné. Mohly by přístroj poškodit.
- Vyvarujte se ponoření hlavního těla přístroje do vody nebo jakékoli jiné tekutiny.
- Vyčistěte nádržku na vodu, odkapávací misku, odměrku, rameno kávovaru, filtr a misku na šálky vodou a neutrálním čisticím prostředkem.
- Po použití funkce páry otamžitě vyčistěte hadříkem trubici. Aktivujte funkci páry, byste zabránili ucpaní trubice.
- Pravidelně provádějte důkladnější čištění trubice odpařovače. Nejdříve odstraňte kovovou trubici, a potom propíchněte jehnou nebo jiným tenkým nástrojem vývod páry, abyste odstranili případné zbytky a odstranili nečistoty.
- Ujistěte se, že všechny části jsou úplně suché, než přístroj začnete používat znovu nebo ho uschováte.
- Uchovejte přístroj na suchém a bezpečném místě, kde bude z dosahu dětí.
- Chraňte přístroj před vibracemi a nárazy během transportu.

Čištění ramene kávovaru po každém použití

- Vyjměte rameno kávovaru z přístroje.
- Zvedněte upevnění filtru, abyse filtr uvolnil.

- Jemně poklepejte filtrem na popelnici, abyste vyprázdnili veškerou kávovou sedimentu.
- Znovu sklopte upevnění filtru.
- Vyjměte filtr z ramena kávovaru. Může být horký, dávejte pozor, abyste se nespálili.
- Vyčistěte rameno kávovaru a filtr vodou a hadříkem. Nejsou vhodné do myčky nádobí.

Čištění nádoby na vodu

1. Vyjměte nádobu na vodu z přístroje.
2. Vyčistěte nádobu na vodu pod proudem vody jemným detergentem. Potom nádobu dobře vypláchněte vodou.
3. Nechte ji úplně vyschnout.

Odvápnění

- Provádějte pravidelné odstraňování vodního kamene. Za tímto účelem rozpusťte přípravek na odstranění vodního kamene podle pokynů výrobce v nádržce na vodu. Naplňte nádržku vodou.
- Protáhněte odvápnovací prostředek potrubím na kávu a páru, dokud není zásobník prázdný.
- Vyčistěte nádržku na vodu a znovu ji naplňte čistou vodou.
- Protáhněte dva zásobníky čisté vody potrubím na kávu a páru.

5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možné příčiny	Možná řešení
Vytéká velmi málo kávy nebo není téměř žádný tlak.	Minerální usazeniny v zařízení	Provedte kompletní odvápnění zařízení.
Nádoby na vodu kape	Nádoba není instalovaná ve správně. Překročili jste MAX hladinu.	Instalujte nádobu do správné polohy. Vyprázdněte nádobu na vodu.
Spodní strana přístroje kape.	V odkapávací podložce je příliš mnoho vody.	Vyprázdněte odkapávací podložku.

ČEŠTINA

<p>Kávovar nepřipravuje kávu.</p>	<p>V nádržce na vodu není dostatek vody. Káva je namletá velmi na jemno. Ve filtru není dostatek kávy. Přístroj není správně připojen do sítě elektrické energie nebo není zapnutý. Káva ve filtru je příliš stisknutá. Plastová pryž nebyla odstraněna z výstupu nádržky na vodu.</p>	<p>Přidejte vodu. Přidejte mletou kávu hrubšího mletí. Přidejte kávu do filtru. Zapojte přístroj do elektrického přívodu nebo ho zapněte. Filtrovanou kávu lisujte menším tlakem. Odstraňte gumu z nádržky na vodu.</p>
<p>Z rukojeti na rameno kávovaru kape voda nebo káva.</p>	<p>Rukojeť ramena kávovaru je špatně instalovaná. Ve filtru je příliš mnoho kávy. V podpěře ramene kávovaru je nahromaděná káva.</p>	<p>Nainstalujte právně rameno kávovaru. Vyjměte z filtru v rameni kávovaru trochu kávy. Vyčistěte podpěru na ruce kávovaru.</p>
<p>Nevychází žádná pára / voda. Přístroj nepění dobře mléko.</p>	<p>Není dostatek mléka nebo je mlíko odtučněné. Mléko není dostatečně studené. Indikátor páry není rozsvícený. Trubka odpařovače je ucpaná</p>	<p>Přidejte mléko nebo použijte plnotučné mléko. Nechte mléko vychladnout. Posuňte tlačítko páry do pozice zapnutí. Vyčistěte trubici odpařovače Proveďte kompletní odvápnění zařízení</p>
<p>Přístroj se nezapne.</p>	<p>Přístroj není správně připojen do sítě elektrické energie.</p>	<p>Pokud je přístroj správně připojen a stále nepracuje, obraťte se na oficiální Asistenční technický servis firmy Cecotec.</p>
<p>Káva vytéká příliš rychle.</p>	<p>Káva není dostatečně namletá a zůstala příliš hrubá. Ve filtru není dostatek kávy. Káva ve filtru není dostatečně stisknutá.</p>	<p>Použijte lepší kávu nebo lépe namletou. Přidejte kávu do filtru. Stiskněte ve filtru více kávy.</p>

6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Reference produktu: 01575 / 01576 / 01585 / 01628 / 01629 / 01727

Jméno produktu: Power Espresso 20 Tradizionale / Light Green / Light Beige / Light Blue / Light Yellow / Light Red

Napětí a frekvence: 220-240 V ~, 50/60 Hz

Výkon: 1350 W

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/ nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku musíte baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Podrobné informace o tom, jak správně likvidovat elektrická a elektronická zařízení a/nebo baterie, by měli spotřebitelé získat od místních úřadů.

Dodržování výše uvedených pokynů přispěje k ochraně životního prostředí.

8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínky a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být vcelku ani po částech reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen nebo šířen jakýmkoli způsobem (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobně) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

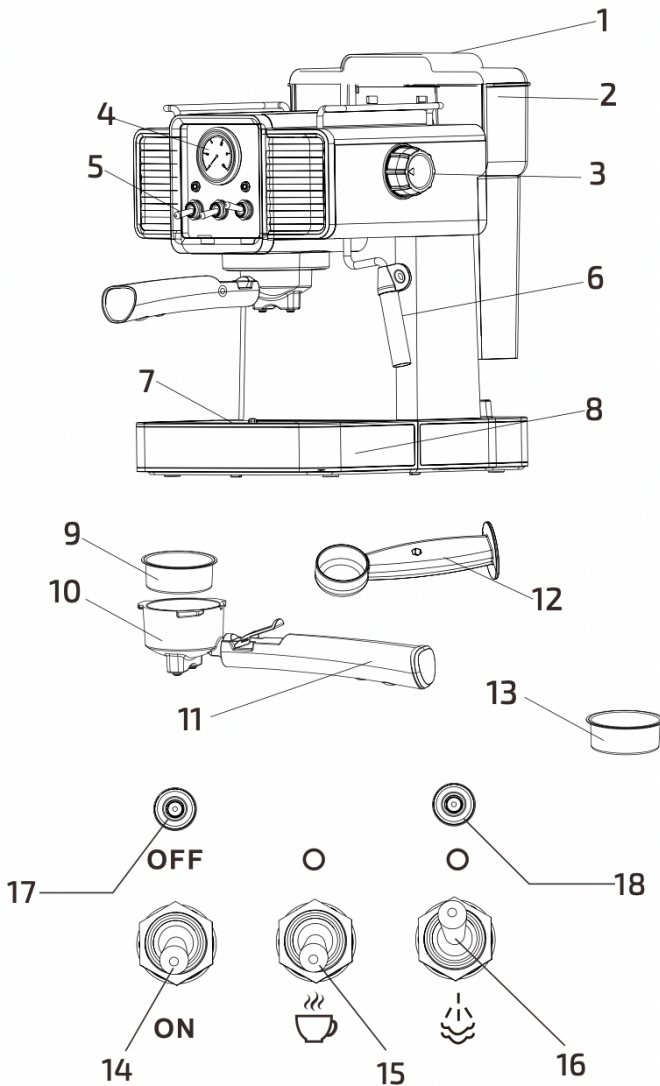


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys/ Obr.. 1

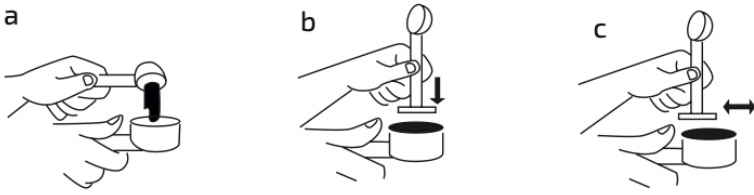


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys/ Obr.. 2

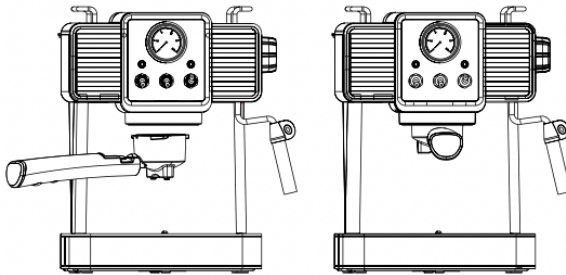


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys/ Obr.. 3

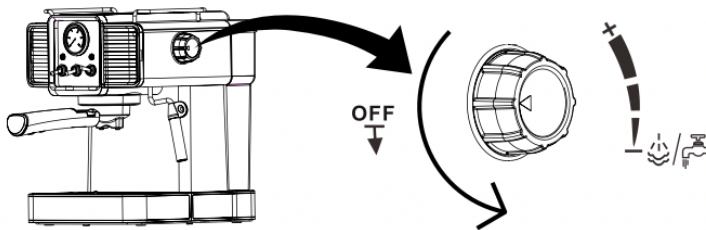


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys/ Obr.. 4

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60, 46910
Alfajar (Valencia) Spain
AP01230721